

清華大學馬來西亞國際志工團

2019 文化保存與閱讀推廣計劃成果報告



指導老師 : 王麗蘭

副領隊 : 史冀儒、鄧名勛

團隊成員 : 王柔予、王丞億、何梓瑄、李紹楓

洪靖絜、涂家齡、葉軒均、張簡靖軒

指導單位 : 教育部青年發展署

清華大學課外活動指導組

壹、	計畫內容概述	4
一、	計畫緣起	4
二、	服務地點、時間與合作單位	5
三、	LOGO 簡介	5
四、	志工服務行程表	6
貳、	執行概況	10
一、	「大手牽小手」繪本分享活動成果報告	10
(一)	前言	10
(二)	計畫目的	10
(三)	說故事活動總表	11
(四)	形式	11
(五)	說故事活動	13
(六)	後續活動	15
二、	「小人物大夢想」紀錄片製作與播映成果報告	16
(一)	前言	16
(二)	計畫目的	16
(三)	計畫內容	17
(四)	紀錄片總表	17
(五)	結論與檢討	18
三、	旅遊推廣——Vlog 影音製作	19
(一)	前言	19
(二)	計畫目的	19
(三)	計畫內容	19
(四)	Vlog 總表	20
(五)	結論與檢討	20
四、	太平市場文化歷史採訪與拍攝工作坊	22
(一)	前言	22
(二)	活動目的	22
(三)	活動進行方式	23
(四)	活動流程	23
參、	經費支出表	24
肆、	具體成效與貢獻	10
一、	「大手牽小手」繪本分享活動成果	10
(一)	說故事活動照	25
(二)	後續活動照	15
(三)	總結	35
二、	「小人物大夢想」紀錄片製作與播映成果	36
(一)	紀錄片介紹	36

(二) 分享與宣傳	38
三、旅遊推廣——Vlog 影音製作成果	39
(一) Vlog 介紹	39
(二) Vlog 工作照	42
(三) 分享與宣傳	44
四、太平市場文化歷史採訪與拍攝工作坊	22
(一) 交流照	45
(二) 成果呈現	47
(三) 總結	50
伍、 結論	51
(一) 老師活動評量與建言	51
領隊 王麗蘭 2019 年回國心得報告 2019.08.02	51
副領隊 史冀儒 2019 年回國心得報告	56
(二) 團員心得	60
王柔予	60
王丞億	65
鄧名勛	69
何梓瑄	74
葉軒均	79
張簡靖軒	83
涂家齡	87
李紹楓	91
洪靖潔	96
陸、 宣傳	101
一、國內宣傳-粉絲專頁	101
(一) 馬團粉絲專頁：	101
(二) 目的	101
(三) 近況	101
(四) 方式	102
二、國內宣傳-網站	102
(一) 馬團網站	102
(二) 宣傳方式	102
三、馬團在當地之宣傳品	103
(一) 網路宣傳文宣	103
(二) 報章新聞宣傳	105
柒、 贊助及感謝名單	107
一、感謝支持我們的公部門	107
二、感謝支持我們的企業及協辦單位	107

壹、計畫內容概述

一、計畫緣起

從 2012 年開始，清華大學啟動了以文化歷史調查與保存工服務工作為主的國際志工團。這樣的志工團是全台唯一以人類學式田野調查為方法，以人文關懷為出發點，以科技為工具，以文化歷史保存為目的的國際志工團。我們選擇了位於**東南亞中心位置的馬來西亞**為據點，展望東南亞。

2017 年的暑假，我們到**馬來西亞一個歷史悠久的傳統漁村十八丁**，協助當地社區保存文化、記錄歷史。在完成階段性任務之後，我們發現當地社區深深地被環境破壞問題所擾，不只是海洋垃圾的問題日益嚴重，當地社區因為地處偏遠，鄰近河口等沼澤地區，垃圾的處理已經是陳年的問題。而漁村的一些居民，因為環保意識不足，長久以來已經養成將垃圾丟到海裡的習慣。因此看到這樣的現象，我們決定在當地進行環境保護與環保教育推動計畫。

我們的服務地點，**十八丁(Kuala Sepetang)**，位於馬來西亞霹靂州太平市的水陸交界。**一個世紀以前，這裡是馬來半島西海岸最早開闢的港口，而且大部分是華人社區**。19 世紀，太平這個市區的錫礦業開始起飛，由於十八丁鄰近太平的策略性地理位置，因此在十八丁建設了大馬史上第一條鐵路。但如今，榮景不再，從過去繁華的港口，逐漸沒落轉型成傳統漁村。1980 年代錫礦價格崩潰之後，當地的經濟一落千丈，就業機會移向大都市，當地的青壯人口外流，只剩下做捕魚或相關加工的工作。

因此，我們的服務計畫特別針對環境和社區營造議題，以及綠色旅遊的服務計畫，希望推動漁村社區活化以及改善環境。



二、服務地點、時間與合作單位

- ◇ 時間：2019年7月4日至2019年8月2日(共30天)
- ◇ 地點：馬來西亞霹靂州太平市十八丁
- ◇ 合作單位：看見十八丁社區藝術嘉年華委員會、Eye 旅太平、新板新民華小、馬登啟華華小、華聯第一小學、華聯第二小學、華聯幼兒園、華聯獨立中學

三、LOGO 簡介



「清」梅「足」馬代表著：清華大學馬來西亞國際志工團隊的青青學子，將延續著馬團七年過往的服務精神，帶著開朗的笑容、懷著熱情的心及為了保存當地社會與珍貴地方文化歷史與社區營造而努力的滿腔熱血，盈步在馬來西亞十八丁的小漁村，並留下美好的足跡！

而圖中的小魚意味著馬來西亞當地的幼苗們，隨著海浪飄蕩著，他們標的於象徵著十八丁的小漁船上，期待藉由我們的志工服務，讓當地居民對故鄉更有認同感，且透過我們馬團八班的眼睛，讓大家更認識馬來西亞小漁村十八丁的美麗！

四、志工服務行程表

第一周 (2019/7/4-2019/7/7)		
目標規劃	1. 認識十八丁，熟悉環境 2. 尋找適合的 vlog 主題	
日期	活動	行程
7/4 (四)	Day1 前往服務據點	飛機 8:50 從桃園機場出發，當天 14:35 抵達吉隆坡，經四小時的車程後，抵達十八丁並開始打掃住處。
7/5 (五)	Day2 慢走十八丁	(1)分組進行慢走活動，對該地區有基本認識後並分享 (2)進行地圖繪畫活動，以增加團員對當地路線的認識 (3)拍攝照片並且進行照片討論
7/6 (六)	Day3 繪本分享活動	(1)在十八丁圖書館進行繪本分享活動 (2)討論 vlog 題材並構思拍攝內容 (3)拍攝照片並且進行照片討論
7/7 (日)	Day4 拍攝 Vlog	(1)在十八丁圖書館進行繪本分享活動 (2)分組拍攝 vlog (美食組、炭窯組、過港組) (3)拍攝照片並且進行照片討論 (4)剪輯軟體教學&試剪輯

第二周 (2019/7/8-2019/7/14)		
目標規劃	1. 規劃並進行多場繪本分享活動 2. vlog&紀錄片拍攝及剪輯	
日期	活動	行程
7/8 (一)	Day5 拍攝 Vlog	(1)分組進行慢走活動，對該地區有基本認識後並分享 (2)拍攝 vlog (3)剪輯 vlog (4)構思&規劃紀錄片題材
7/9 (二)	Day6 第一波 Vlog 完成剪輯	(1)討論馬登啟華華小 繪本分享活動行程 (2)拍攝 vlog (3)剪輯 vlog (4)紀錄片組至當地龍香廠進行拍攝

7/10 (三)	Day7 拍攝第二波 Vlog	(1)分組進行慢走活動，尋找適合的居民當作第二波 vlog 訪問對象 (2)構思第二波 vlog 主題內容 (3)紀錄片開始剪輯 (4)拍攝照片並且進行照片討論
7/11 (四)	Day8 老港半日遊	(1)搭船至老港進行參觀及導覽 (2)開始拍攝第二波 vlog (3)參觀當地修船廠 (4)拍攝照片並且進行照片討論
7/12 (五)	Day9 馬登啟華華小 繪本分享活動	(1)馬登啟華華小繪本分享 (2)參加越南美食會 (3)訪談當地越南媽媽 (紀錄片主題) (4)參觀馬登造船廠 (紀錄片主題)
7/13 (六)	Day10 十八丁圖書館 繪本分享	(1)在十八丁圖書館進行繪本分享活動 (2)開始拍攝第二波 vlog (3)紀錄片開始剪輯 (4)拍攝照片並且進行照片討論
7/14 (日)	Day11 十八丁圖書館 繪本分享	(1)在十八丁圖書館進行繪本分享活動 (2)剪輯第二波 vlog (3)紀錄片拍攝&剪輯 (4)拍攝照片並且進行照片討論

第三周 (2019/7/15-2019/7/21)

目標規劃	1. 規劃並進行多場繪本分享活動 2. vlog&紀錄片拍攝及剪輯 3. 與當地學生一同進行攝影交流及培訓	
日期	活動	行程
7/15 (一)	Day12 補拍 vlog 部 分片段	(1)檢討 vlog 素材畫面並進行補拍 (2)紀錄片剪輯 (3)拍攝照片並且進行照片討論
7/16 (二)	Day13 Vlog & 紀錄 片剪輯	(1)vlog 剪輯補拍畫面 (2)紀錄片剪輯 (3)拍攝照片並且進行照片討論
7/17 (三)	Day14 搬至太平	(1)搬家到太平 (2)大掃除

7/18 (四)	Day15 認識太平	(1)vlog 剪輯 (2)紀錄片剪輯 (3)熟悉&認識周邊環境
7/19 (五)	Day16 至兩間學校服務	(1)協助華聯幼兒園老師帶小朋友校外教學@太平動物園 (2)在新板新民華小舉辦閱讀分享會 (3)熟悉&認識周邊環境
7/20 (六)	Day17 攝影交流會	(1)與華聯獨中學生進行太平大巴剎田野調查 (2)與華聯獨中學生進行攝影交流及培訓 (3)拍攝照片並且進行照片討論
7/21 (日)	Day18 太平湖畔繪本分享	(1)紀錄片&vlog 完成 (2)訪談技巧培訓 (3)在太平湖畔進行繪本分享活動

第四周 (2019/7/22-2019/7/28)

目標規劃	1. 規劃並進行多場繪本分享活動 2. 策劃成果展	
日期	活動	行程
7/22 (一)	Day19 華聯幼兒園繪本分享	(1)至華聯幼兒園進行半日繪本分享活動 (2)大巴剎田野調查 (3)策劃成果展
7/23 (二)	Day20 規劃大巴剎成果展	(1)大巴剎田野調查 (2)大巴剎成果展構思規劃 (3)拍攝成果展題材照片 (4)籌備一校繪本分享活動行程
7/24 (三)	Day21 華聯一校繪本分享	(1)至華聯一校進行繪本分享活動 (一至五年級) (2)檢討華聯一校繪本分享活動 (3)籌備隔日一校繪本分享活動行程
7/25 (四)	Day22 華聯一校繪本分享	(1)至華聯一校進行繪本分享活動 (六年級) (2)檢討華聯一校繪本分享活動 (3)籌備二校繪本分享活動行程
7/26 (五)	Day23 華聯二校繪本分享	(1)至華聯二校進行繪本分享活動 (2)檢討華聯二校繪本分享活動 (3)籌備隔日十八丁繪本分享活動行程
7/27 (六)	Day24 參加十八丁玄	(1)在十八丁圖書館進行繪本分享活動 (2)參加十八丁玄天上帝遊街遶境活動(3)拍

	天上帝遊街遶境活動	攝照片並且進行照片討論
7/28 (日)	Day25 太平湖畔繪本分享	(1)在太平湖畔進行繪本分享活動 (2)參觀太平博物館 (3)拍攝照片並且進行照片討論

第五周 (2019/7/29-2019/8/2)

目標規劃	1. 規劃並進行多場繪本分享活動 2. 籌備並舉辦成果展 3. 收拾行李，道別當地 4. 吉隆坡文化交流	
日期	活動	行程
7/29 (一)	Day26 籌備華聯獨中成果展	(1)以太平大巴剎為主題規劃展板內容 (2)採購佈展所需用品 (3)製作展板內容
7/30 (二)	Day27 籌備華聯獨中成果展	(1)製作展板內容 (2)採購佈展所需用品
7/31 (三)	Day28 籌備華聯獨中成果展	(1)完成製作展板內容 (2)場地收拾與布置 (3)舉辦成果展
8/1 (四)	Day29 吉隆坡文化交流之旅	自由活動
8/2 (五)	Day30 歸國	早上十點前往機場，下午兩點四十分的飛機，於晚上八點到台，回清大整理行李，結束三十天志工旅程。

貳、執行概況

一、「大手牽小手」繪本分享活動成果報告

(一) 前言

我們今年的說故事計畫叫「大手牽小手說故事系列」一共七十二場。

在馬來西亞服務的 30 天中，我們選了三個週末共五天，分別在 7 月 6、7、13、14、27 日，於十八丁圖書館舉辦 6 場次的說故事活動，以及於馬登的啟華華小 8 場次，新板的新民華小 8 場次，最後在太平舉辦共 50 場的說故事活動，地點分別是華聯幼兒園、華聯一校、華聯二校和太平湖。

每場說故事前我們都會進行排練，團員互相給意見，領隊也參與討論，只為了給小朋友最好的體驗。因此每場說故事都很順利圓滿，說完故事的後續活動兼具趣味與啟發性，讓小朋友能夠在遊戲中快樂學習。

(二) 計畫目的

本次於馬來西亞進行說故事服務內容主要目的有以下幾點：

1. 推廣華語閱讀風氣

本次服務地點之一為位於十八丁社區圖書館，該地為華人聚落的小漁村，青年人口外移嚴重，家庭組成多為外籍配偶、新移民子女，較不注重華語閱讀教育，多仰賴當地圖書館提供書籍，感謝十八丁社區圖書館於週末提供舒適場地，進行五天共計六場次說故事活動及後續手作活動，希望藉由清大馬團有趣的說故事活動及豐富的手作活動能引起當地小朋友閱讀華語的動機。

2. 鼓勵親子共同閱讀

透過位於十八丁社區圖書館及太平湖湖畔等公共空間進行閱讀分享，除了固定參與說故事活動的固定班底外，也希望能吸引更多民眾共同參與，因此於說故事活動，後均有舉辦後續相關活動，如在十八丁社區圖書館帶領手作活動時，除了使其每個週末聆聽到不同的繪本外，更有特別的手作勞作活動或是小遊戲，讓小朋友收穫滿滿的回家與家人朋友分享，而在太平圖書館說故事活動後的野餐活動會時，有馬來西亞當地學校學生進行繪本分享，後續場次更有家長帶著書籍至湖畔一同進行親子共讀，相信閱讀氛圍有如湖水漣漪般逐漸擴及至全馬來西亞。

3. 埋下希望的種子

在馬來西亞共計進行七十二場次說故事活動，其具有結合當地小朋友的生活經驗，使得他們將繪本中提到的人、事、物與日常生活做連結，引起他們對華語閱讀的動機與興趣，而我們將播下一顆顆閱讀希望的種子，使當地小朋友愛上閱讀、習慣閱讀，進而得以在當地推廣閱讀，將華語閱讀發揚光大。

(三) 說故事活動總表

日期	場次	人次	時間	地點	形式	圖
7/6	1	11	1600-1800	十八丁圖書館	定點	1
7/7	1	22	1400-1600	十八丁圖書館	定點	2
7/12	8	98	1330-1530	馬登啟華國小	跑關	3
7/13	1	18	1600-1800	十八丁圖書館	定點	4
7/14	1	28	1600-1800	十八丁圖書館	定點	5
7/19	8	230	1500-1700	新板新民國小	跑關	6
7/21	3	103	1000-1100	太平湖	說故事	7
7/22	6	21	0900-1100	太平華聯幼兒園	進班	8
7/24	12	372	0830-1230	太平華聯一校	進班	9
7/25	8	59	0950-1250	太平華聯一校	跑關	10
7/26	16	429	0730-1300	太平華聯二校	進班	11
7/27	2	10	1400-1600	十八丁圖書館	定點	12
7/28	5	105	1000-1100	太平湖	說故事	13
總次	72	1506				

(四) 形式

1. 定點：一場次時間兩小時包含說故事與後續活動

(1) 優點：

- 形式單純，固定的地點以及小朋友
- 所有團員都能幫忙，可以進行較難的手作，如麻繩編織環保袋
- 一場次時間充足，能和小朋友建立緊密的關係

(2) 缺點

- 受限於場地及人數，場地要小且總人數不超過 30 人
- 團員需自行場控
- 僅在十八丁圖書館較為適合，若在太平湖後續活動不建議手作
- 小朋友年齡分布廣，從 2-3 歲到小四小五都有，活動難度要彈性

(3) 檢討：

- 主講者要明確指示團員工作內容，團員閒置時也要主動去幫忙

- 每場次小朋友人數不固定，會影響後續活動時間，需準備小遊戲填補空缺時間，小遊戲進行方式主講者要事前與團員溝通好
2. 進班：團員分組到各班進行說故事與後續活動
- (1) 優點：
- 適合較長時間及人數多的場次，約一小時，人數可達 30 人以上
 - 小朋友不移動由團員進班，減少小朋友移動時的混亂
 - 原班老師在班級能協助場控
 - 教室資源多，可以使用實物投影繪本或是麥克風
- (2) 缺點：
- 配合學校上下課時間，若是延遲會影響到下節課
 - 換班級時間緊湊，需提早熟悉學校班級分布
 - 材料數量有限，團員間需要協調，增加了互相等待的時間
- (3) 檢討：
- 要配合每一個年級準備不同的繪本深度及活動難度
 - 進班前要等老師先進班，不可以自行進去開始活動，結束時要記得謝謝原班老師
3. 跑關：每關約 30 分鐘左右，關主固定地點重複同一活動，小朋友跑關
- (1) 優點：
- 團員僅需準備一種活動，熟練度較高
 - 每組小朋友都能參與到所有活動
 - 各關材料固定，不需要安排材料動線
 - 小朋友較少體驗這種形式的活動，特別有新鮮感
- (2) 缺點：
- 小朋友自行跑關有時候會混亂或跑錯關
 - 與小朋友相處時間較少，無法建立緊密關係
 - 一組小朋友的人數以不超過 30 人為佳，太多人關主進行場控會很吃力，尤其是只有一個人當關主的關卡
- (3) 檢討：
- 關卡地點及順序事先安排好後不要任意調整，若是臨時更改需要確實通知所有團員
 - 關卡與關卡之間要有距離，不然會互相干擾
 - 團員人數足夠的話多出幾個關卡，就可以安排休息時段

(五) 說故事活動

1. 活動前選書

(1) 數量：

- 團員每人挑選兩本繪本
- 團員每人再另從募的書中挑選五本繪本

(2) 繪本設計：

- 插圖顏色鮮艷佳
- 圖案豐富沒有太多大量留白佳
- 有互動頁面設計者佳

(3) 繪本內容：

- 繪本故事中人物少一些佳
書中主要人物及名字不要過多，若是配角多沒有關係
- 繪本內容故事性強者佳
故事性包含繪本要傳達的寓意，主題要鮮明且不宜過多，如《海星在哪裡？》的主題就是海洋垃圾，《愛心樹》包含感謝全心全意為你付出的人以及愛護樹木，兩者擇一強調即可
- 繪本內容互動性強者佳（例：需與小朋友日常生活做連結）

(4) 建議：

- 來年挑選繪本時，可依照書本年齡層區分選書
- 今年有特別幾本繪本在舉辦說故事活動後反應熱烈，可作為來年之備用好書：彩虹魚、海馬先生
- 今年有於太平湖畔舉辦說故事活動，建議來年挑選繪本時，可選擇一些人物設定較多、故事情節豐富之繪本進行舞台劇形式之說故事活動

2. 活動前置準備

- (1) 團隊交接時，由上屆團員或領隊帶領一次說故事活動，以便下屆新團員挑選書籍
- (2) 在完成個人挑書並經過領隊審核後，須先借實體書進行試講，確認此繪本為易於產生互動性、適合作為本活動用書時，再向廠商募書
- (3) 提早向廠商募公關書，以免出團前書籍未到，或是書籍有些問題。
- (4) 在已確定繪本後，除了團員間互相進行試講練習外，也可與國內之公私部門合作，進行說繪本活動，增加出團前實際說故事經驗（例：於綠市集、水木書苑、巨城親子館、至愛協會、各地國小等舉辦說故事活動）
- (5) 若來年要新增英文繪本說故事活動，建議增加出團前繪本試講練習
- (6) 說故事時間並不是每場固定 20 分鐘，出團前繪本試講時，必須練習保持彈性，讓說故事時間可長可短。

3. 活動中注意事項

- (1) 時間：故事時間二十分鐘較為適當，可依後續活動時間彈性調整
- (2) 建議：需準備隨身麥克風，容易緊張的人配戴手錶注意時間
- (3) 技巧：

故事鋪陳完整且互動合宜	故事有合宜的開始	利用圖畫書本身可用的線索或故事相關訊息來吸引幼兒進入故事。不要一開始就直接進行故事內容，或以與圖畫書本身不相關的線索引起幼兒的注意。
	營造合宜的氣氛/場景	掌握故事意旨／情節，並依據該意旨及故事情節呈現適當的氣氛。不要忽略故事所要傳遞的情感，平鋪直敘地敘述故事。
	熟悉故事情節內容說的流暢	對故事熟悉度高，能流暢清楚地將故事說完。不要出現停頓下來檢視書本，或是表現出生硬、機械式的背誦狀況，以及不要提問頻率過高，影響故事的流暢性。
	使用合宜的策略與幼兒互動	使用不同策略讓幼兒能積極參與故事，並能更了解故事情節發展。不要沒有提供讓幼兒參與故事的機會，或提出與故事情節無關的問題。
	注意繪本細節與圖畫線索	掌握圖畫書的重要圖文線索，鼓勵幼兒連結、統整前後跨頁的圖像線索進行預測、詮釋等較高層次的互動。
	故事有合宜的結束	以自然不突兀的方式結束，如聲音漸小、緩慢闔上書本、或是說「故事說完了」等方式來結束故事，並回顧內容幫助幼兒掌握故事重點。
肢體表現靈活且掌握幼兒反映	拿書姿勢及角度適切	注意坐在不同位置的幼兒，並視需求以移動書本的位置或是以走動方式來讓所有幼兒清楚看見書本內容。 *人數少於或在20人左右可以坐在椅子上講 *人數多於或在30人左右建議站著邊走動邊講 拿書時手不要擋到書本畫面，也不要將書本朝向某一側。 拿書姿勢不要偏向說故事者身體或是角度過於傾斜。 拿書時晃動頻率不要太高，使幼兒無法舒適地觀看書本。
	合宜的臉部表情、眼神接觸及肢體動作	依據故事需要及與幼兒互動而有適當的表情、眼神、肢體表現。 (1) 臉部表情清楚呈現與故事角色/情節相應的情緒。 (2) 視故事情節需要，靈活運用手勢或肢體動作；如做出四處張望尋找東西的樣子。 (3) 眼神與坐在不同區域的幼兒都有所接觸。

(六) 後續活動

1. 手做

(1) 優良活動：

- 馬賽克拼貼——過程和平，小朋友專注，作品漂亮，感謝「開心手創館」提供的馬賽克材料包品質優良，適合全年齡層。
- 星星紙捲紙拼貼——分組進行，培養團隊合作，適合中年級以上
- 蠟筆拓印——活動時間彈性高，挑整紙張大小就能挑整活動長短，能讓小朋友盡情創作，適合全年齡層。
- 紙捲皇冠——活動簡單，製作過程和平，小朋友專注，成品漂亮可以帶回家，適合低年級小朋友。
- 黏土系列——歷年來都屬於優質活動，小朋友看到黏土都很開心，除了幼兒園需要多一點引導外，適合全年齡，感謝「立鑫公司」提供輕黏土。

(2) 待考慮活動：

- 水彩系列——不易清潔，作品看起來容易髒兮兮，活動前需要慎重考慮流程細節，加上水彩不便攜帶，造成行動上的困難。
- 大型紙捲編織——若是多人共同編織，需要明確分工，不然會有小朋友沒事做，單人編織小朋友能力參差，有些需要一對一指導。
- 玻璃紙系列——材料過輕容易四散，若是進行剪裁垃圾量過多，也容易到處亂飛，且需要搭配透明片作品效果才比較好。

2. 團康

(1) 優質活動：

- 頭上撲克牌猜數字——可搭配繪本問答，適合高年級。
- 細胞分裂——場地許可下適合高年級的動態活動，須注意小朋友的身體狀況，活動時間含講解規則約 20 分鐘。
- 簽名九宮格——促進交流，增進感情，互相了解，適合各年級。
- 問題賓果——融合華語教學元素，在遊戲中學習，也可以增加其他科目作調整，適合各年級。
- 報紙球滾滾樂——容易操作，規則清楚，不僅提升手作能力，還能增進小朋友間互助合作的能力，適合中高年級。
- 詞語接龍——小朋友超喜歡，也能融合華語元素，寓教於樂，依照各年級調整題目難度。

(2) 待考慮活動：

- 畫圖接龍——規則複雜，小朋友不易理解，不適合太多小朋友一起玩，且遊戲中等待過程太長，容易讓小朋友感到無聊。
- 竹筍竹筍長出來——不符合馬來西亞小朋友的生活經驗，但儘管改成「榴槤榴槤掉下來」也需要較長的遊戲規則解說時間。

二、「小人物大夢想」紀錄片製作與播映成果報告

(一) 前言

在志工團進行了數年文史調查之後，發現許多傳統的手藝與產業，僅僅靠文字描述，不足以清楚而直觀地讓閱聽人接受。因此，從 2015 年開始，志工團新增了紀錄片拍攝計畫。今年，志工團事前在清大接受培訓、在當地尋找紀錄片拍攝題材，要用影像的方式，紀錄文化歷史。

為了應對如此高強度的工作量，志工團在 3/25 起，召集「紀錄片小組」的成員，並由史冀儒老師在清華大學舉辦紀錄片訓練課程，密集訓練約 20 個小時。訓練內容包含企劃、攝影、剪接、訪談等等。期待我們能把這些能力運用至實際拍攝製作。

到了十八丁之後，紀錄片的選材不同於以往，集中在傳統產業、多元族群兩個方向為主軸。紀錄片組找到題材之後，緊接著就是拍攝與剪輯，同樣的段落要反覆斟酌多次，體會訪談內容、畫面、音樂的節奏與情緒。並且在團內舉行二次放映會，蒐集意見後進行修改。

今年共計拍攝了三支紀錄片，總長度為 12 分鐘，分別為片長 4 分 18 秒的【船承】、片長 4 分 18 秒的【一柱承天】和片長 3 分 33 秒的【越過南關】，成果豐碩。

值得一提的是，今年紀錄片特別加入多元族群方面的思考，我們選擇越南媽媽作為題材，想要藉由這部【越過南關】探討十八丁越南媽媽適應環境的情形，來做為馬來西亞其他地區跨國移民的參考。因為十八丁越南媽媽遇到的問題和處境，其他地區的外籍新娘也可能遇到。我們也會將這部【越過南關】放在 Facebook 和 Youtube 等影音平台作宣傳，讓台灣民眾也有機會看到這部影片，促進台灣人對外籍新娘的重新思考和審視。

(二) 計畫目的

除了文字書寫外，我們希望能透過影像的方式，進行文化與歷史的保存。隨著網路世代的來臨，影像是影響力最快速、影響範圍最廣的方式。之所以選擇以影像作為媒介，是希望能讓十八丁以外的更多人看到這個地方的故事。

針對不同的主題，例如：傳統產業、居民生活、環保問題，透過拍攝並深入訪談，我們將十八丁居民每天生活中都能接觸到的事物記錄下來，將我們看待十八丁的視角傳達給當地居民，希望激起居民們對自身土地及文化的關注，並進一步為這塊土地付出心力。

(三) 計畫內容

出團前	
2/24-3/10	討論紀錄片拍攝技巧與內容
3/25-5/5	影像拍攝訓練課程、拍照訓練、訪談訓練、軟體剪接
5/6-5/19	逐字稿、音檔剪接練習
5/20-6/9	<ul style="list-style-type: none"> ● 下載紀錄片所需之音樂、硬碟購買 ● 拍攝大綱企畫書寫
6/10-6/30	團員個人影片製作練習
出團中	
7/5-7/8	分組尋找題材、確認題材
7/9-7/19	確認題材及拍攝
7/20-7/25	紀錄片拍攝、剪輯及後製
7/26-7/30	<ul style="list-style-type: none"> ● 團內放映會 ● 放映完再次修改
出團後	
8/9-8/12	<ul style="list-style-type: none"> ● 影片最後剪輯及後製 ● 紀錄片成果報告書寫
10月	在清大舉辦影展，播放紀錄片

(四) 紀錄片總表

分類	紀錄片名稱	內容主題	負責人	指導老師	片長
傳統產業	船承	造船廠	鄧名勛	史冀儒 王麗蘭	4:18
	一柱承天	龍香製作	李紹楓		4:18
多元族群	越過南關	越南媽媽	王丞億		3:33

（五） 結論與檢討

今年的「小人物大夢想紀錄片」，十分圓滿順利，共產出三部紀錄片，在這過程中也有一些意外的收穫。除此之外，我們也找到一些可以改進的地方：

1. 訪談、拍攝設計：

由於我們志工團在十八丁服務第三年了，許多的題材已經拍攝過，為了避免重複的內容，這次的紀錄片選材，除了龍香廠、造船廠這兩項還未曾深入了解的傳統產業外，還加入了越南媽媽的題材。十八丁是以漁業為主的，十八丁的漁夫們，頂著浪，迎著風，披星戴月地工作，忙到連自己的婚姻大事都忘了，於是許多前來打工，最後在十八丁落地生根的越南媽媽們，逐漸成為十八丁內重要的一份子了。

2. 拍攝過程：

這次的紀錄片是由史冀儒老師負責主要拍攝，負責該題材的同學，在一旁協助拍攝，而後由負責該題材的同學來剪輯影片，在反覆與老師討論、修改後，從而製作出一部完整的紀錄片。

雖然主要拍攝的是老師，但讓負責剪輯的同學去現場實地看一看，感受現場的氛圍，十分有助往後的剪輯工作，且因為多數同學是第一次接觸紀錄片，讓紀錄片組的所有成員一起到各個題材的片場參與拍攝，可以更加熟悉製作流程，在後製的時候，組員之間也都清楚各自的題材與畫面，更能互相幫忙、提出有建設性的意見。

3. 檢討：

今年的紀錄片製作，因為組員間有些溝通不良，所以一開始的整理素材就出現問題，每個人整理的方式都不一樣，造成老師要幫忙修改時找不到資料，這點以後需要多注意。

三、旅遊推廣——Vlog 影音製作

(一) 前言

今年是我們第三年到霹靂州十八丁進行服務與田野調查，在前兩年已累積了不少學長姐在當地進行訪查的資料。這次，除了為當地記錄下他們特別的文化風貌以外，我們想讓更多人看見並且認識十八丁，於是今年我們決定做更多不一樣的事情，以不同的形式記錄當地。

出團前我們透過往年學長姐留下來的訪查資料初步整理合適的主題，分為美食組、自然風光組以及人文景觀組。我們在抵達當地的第一天及第二天，透過慢走活動確認各組拍攝主題可行性，完成評估後即開始規劃拍攝行程，在這過程當中是由史冀儒老師指導我們拍攝以及剪輯技巧。

(二) 計畫目的

身在資訊快速流通、社群媒體蓬勃發展的世代，Youtube 崛起成為非常普遍的媒體平台，Youtuber 成為許多人嚮往的職業。因此我們想要藉由 Youtube 平台，當起小小的 Youtuber，將我們在十八丁的所見所聞拍攝成 Vlog，我們總共拍攝了五部不同主題的影片，內容多以輕鬆有趣的方式，希望讓更多人可以知道十八丁這個純樸又具有特色的小漁村，並在回國後將影片上傳 Youtube，利用粉絲專頁發文宣傳、推廣。

(三) 計畫內容

出團前	2月	觀看網路上的 Youtuber 製作的 vlog
	3月-4月	計畫 Vlog 拍攝主題和細節
	5月-6月	下載可能用到的配樂、音效、圖案
出團中	7/4-5	確認第一支 Vlog 的題材
	7/6-7	拍攝第一支 Vlog(每組)
	7/8-9	剪輯和後製
	7/10-12	確認第二支 Vlog 的題材和計畫拍攝方式(每組)
	7/13-15	拍攝第二支 Vlog(每組)
	7/16、17、21	剪輯和後製
出團後	10月	上傳 Facebook、Youtube 進行宣傳

(四) Vlog 總表

	片名	片長	主題
1.	飲料盲測大亂鬥	8 分 45 秒	飲料
2.	山姆遊炭窯	5 分 35 秒	炭窯
3.	十八丁過港輕旅行	4 分 31 秒	過港
4.	十八丁紅綠大對抗 (上、下集)	6 分 39 秒/7 分 59 秒	十八丁特色景點和美食

(五) 結論與檢討

今年的 Vlog 拍攝計畫，共產出 5 部旅遊 Vlog 影片。除此之外，我們也找到一些可以改進的地方：

1. 出團前準備

今年在出國前的準備作業包括擬定拍攝主題、完成初步計畫書、查找網路上相關 vlog 影片等。我們發現在台灣擬定的主題原先為宗教廟慶、一日三餐介紹、紅樹林，然而到了十八丁後主題卻改成了炭窯、飲料、過港遊。我們認為其中的原因是因為對當地的不熟悉，才會導致到當地更了解文化、風貌後決定變更計畫。因此建議明年可以提前了解在地文化、景觀，才不會造成出國後更換主題的不效率。

2. 拍攝過程

由於今年是馬團第一次拍攝旅遊 vlog 影片，加上團員們都沒有類似的經驗，所以在拍攝流程上並不算順利。像是 5 部影片中有 4 部並沒有進行試拍，拍完之後也沒有馬上回看檢討，導致後續進行了多次補拍。因此我們擬定了拍攝 vlog 時的標準作業程序(SOP)，希望可以給明年的團員做個參考，避免不必要的麻煩。

決定主題	<ul style="list-style-type: none"> 建議在台灣全方面的了解當地，方能更有效率的決定拍攝主題。或是到當地之後再尋找題材
討論並決定拍攝素材	<ul style="list-style-type: none"> 透過當地慢走、訪談居民來決定素材
完成腳本	<ul style="list-style-type: none"> 事先寫好劇本以及分鏡表
試拍	<ul style="list-style-type: none"> 先在民宿裡進行試拍，將對話、走位、運鏡練到位後再出門拍攝，避免正式拍攝時的不效率
調整拍攝風格與內容	<ul style="list-style-type: none"> 試拍時請其他團員一起觀看，互相給予意見與回饋
開拍	<ul style="list-style-type: none"> 拍攝時按照腳本、預設素材走 當主持人為一人時，建議以知識型(介紹)為主 當主持人為兩人時，有雙方互動為佳，避免尷尬 拍攝期間，主持人的每次拍攝的服裝要一模一樣 每段拍攝完成務必即時的回看檢討，若有問題便馬上重拍，盡量避免補拍
初步剪輯	<ul style="list-style-type: none"> 拍攝完成後進行剪輯，並給領隊驗收
補拍畫面	<ul style="list-style-type: none"> 注意事項與正式開拍相同
二次剪輯	<ul style="list-style-type: none"> 補拍完成後進行剪輯，並給領隊驗收

四、太平市場文化歷史採訪與拍攝工作坊

(一) 前言

因為要推廣文化歷史訪查的工作、鼓勵在地學生更了解地方歷史和文化，我們舉辦了太平市場文化歷史採訪與拍攝工作坊。我們邀請到二十多位華聯獨立中學攝影學會的學生，在 7/20 下午進行了攝影練習，與攝影培訓課程，並將當天培訓的相片，以創意展版方式呈現在華聯中學。

(二) 活動目的

1. 促進台馬學生雙方合作和交流：

雖然同為華人學生，在馬來西亞的教學體制和台灣有許多不同，華聯獨立中學的同學們，課餘時間會參加許多社團培養興趣，而我們也能分享學習的歷程與心得，鼓勵同學們追求自己的夢想。

此外，攝影學會的同學們，構圖美感都相當不錯，但照片卻略顯得單調。因此，我們的課程，主要定調於「如何用照片說故事」，希望藉由這次的練習，讓同學們在拍照時能經過更多思考，或是與被攝者有更多的互動，藉此拍出更精采的照片。

更重要的，是為何而拍。期許在這次的課程結束後，同學們能夠對周遭的人事物多加關心，因為身為太平人的他們，肩上正扛著保存太平古蹟歷史的重責大任。

2. 為太平大巴剎做歷史訪查和照片紀錄：

巴剎(Pasar)是馬來文「市場」的直譯，在太平市區，矗立著兩棟百年歷史大巴剎，分別建立於 1884、1885 年，是全木造的歷史建築。

近年來大巴剎正面臨整修，也可有拆除重建的疑慮。馬來西亞志工團秉持文化保存的理念，希望能透過訪問攤商店家，及攝影留存畫面的方式，保存大巴剎的原始風貌。

3. 讓社會大眾有機會了解太平的歷史和文化。

大巴剎到底該去該留？其實在訪問當地人時，每個人的意見也都相當不同，但可以確定的是，大巴剎已沒有昔日的熱鬧，甚至連華聯中學的同學中，都有一、兩位是和我們一樣第一次拜訪大巴剎的。

於是我們把撰寫的文章和攝影的成果，做成展板在華聯中學展出，不僅僅是為了讓同學們認識巴剎的歷史，更重要的是，希望在地居民們也能前來參觀，一邊看著照片，一邊回味在這個大巴剎裏發生的許多回憶。

(三) 活動進行方式

1. 兩校雙方學生以分組進行的方式，來進行太平大巴剎的訪談和攝影。
2. 兩校學生分成 4 組。
3. 將訪談結果和照片成果製作成文字和照片展覽，佈置於華聯獨中校內，供師生和社會大眾參觀。

攝影課程大綱：

1. 挑選出 3 張精選照片，組內彼此互評。再挑選出每組 3 張精選照。
2. 講解照片可修正的地方。
3. 訪談技巧：感受力、好奇心、交換故事、裝傻、稱讚。
4. 與被拍者建立關係的重要性。

(四) 活動流程

日期：2019.07.20(六)		
時間	活動	備註
9:00~11:00	太平大巴剎導覽 拍攝活動 1	于玲老師 大家
11:00~12:00	攝影課程 1	地點：KFC、小史老師
12:00~1:00	午餐	地點：KFC
1:00~3:30	訪談、拍攝 拍攝活動 2	大家
3:30~5:00	攝影課程 2	地點：華聯獨中課室、小史老師
5:00	晚餐後各自回家	地點：大巴剎

7/23，團員們再根據 20 號的分組與訪問內容，到大巴剎內進行補拍補訪的工作，接著就開始發想關於成果展覽的設計。

7/29~7/31，我們將構思的設計，用色彩和紙張拼貼完成展板，在展板中展示大巴剎內的人物風景，與兩校合作交流，共計完成四張展板。

分組名單：(白格為清華志工團團員，紫格為華聯中學攝影學會同學)

A 組	B 組	C 組	D 組
張簡靖軒	洪靖潔	王柔予	王丞億
涂家齡	李紹楓	葉軒均	何梓瑄
李欣儀	陳迎樂	陳盈旭	駱旺財
			王昀涵

參、經費運用

科目	摘要用途	小計	項目小計	說明
1. 交通費	來回機票-團員	98,991		機票 NT10999 X 9 人
	來回機票-領隊&副領隊	23,564		機票 NT11782 X 2 人
	當地交通費	98,922	221,477	
2. 印刷費	訪談成果報告	154,200		
	綠色旅遊手冊	150,000		
	成果報告書	15,100		
	企劃書	6,500		
	文宣品	14,100	339,900	
3. 運費與郵資	國際海運費	21,600		
	郵資	600	22,200	
4. 文具用品	文具(材料)	6,110		
	墨水	825		
	文具(成果展)	1263	8,198	
6. 美宣類	紀念品	15,500	15,500	
7. 生活費	住宿-十八丁	40,245		
	住宿-吉隆坡	23,036		
	住宿-太平 3 晚	7,244		
	膳食費	61,880		
	日常用品	81,330	213,735	
8. 疾病預防與保險	平日藥物&保險	27,500	27,500	
9. 通訊費用	手機電話網路卡	15,400	15,400	
10. 器材租金	攝影器材租金	257,237	257,237	
11. 雜支與耗材費用	隨身硬碟	25,000	25,000	
	總計	1,146,147		

肆、 具體成效與貢獻

一、「大手牽小手」繪本分享活動成果

(一) 說故事活動照



圖 1、軒均在十八丁圖書館講《哪裡才是我的家》並請小朋友分享手指畫



圖 2、丞億在十八丁圖書館講《我們去釣魚》，與小朋友之大合照



圖 3、馬登啟華國小大合照



圖 4、梓瑄在十八丁圖書館講《魚市場》，與小朋友互動熱烈



圖 5、靖潔在十八丁圖書館講《鱷鼠公車》給小朋友聽



圖 6、新板新民國小大合照



圖 7、靖軒在太平湖畔講《彩虹魚》給小朋友聽，軒均在旁飾演小藍魚



圖 8、名勛在太平華聯幼兒園講《海馬先生》給小朋友們聽



圖 9、紹楓在華聯一校講《愛心樹》給小朋友聽



圖 10、柔予在華聯一校圖書館講《環保生活出發》給小朋友聽



圖 11、家齡在華聯二校講《阿公好聰明》給一年 A 班的小朋友聽



圖 12、柔予與靖潔在十八丁圖書館講《環保生活出發》、《塑膠島》之大合照



圖 13、太平湖畔說故事大合照

(二) 後續活動照



圖 1、手指畫，主題介紹自己的家鄉—十八丁

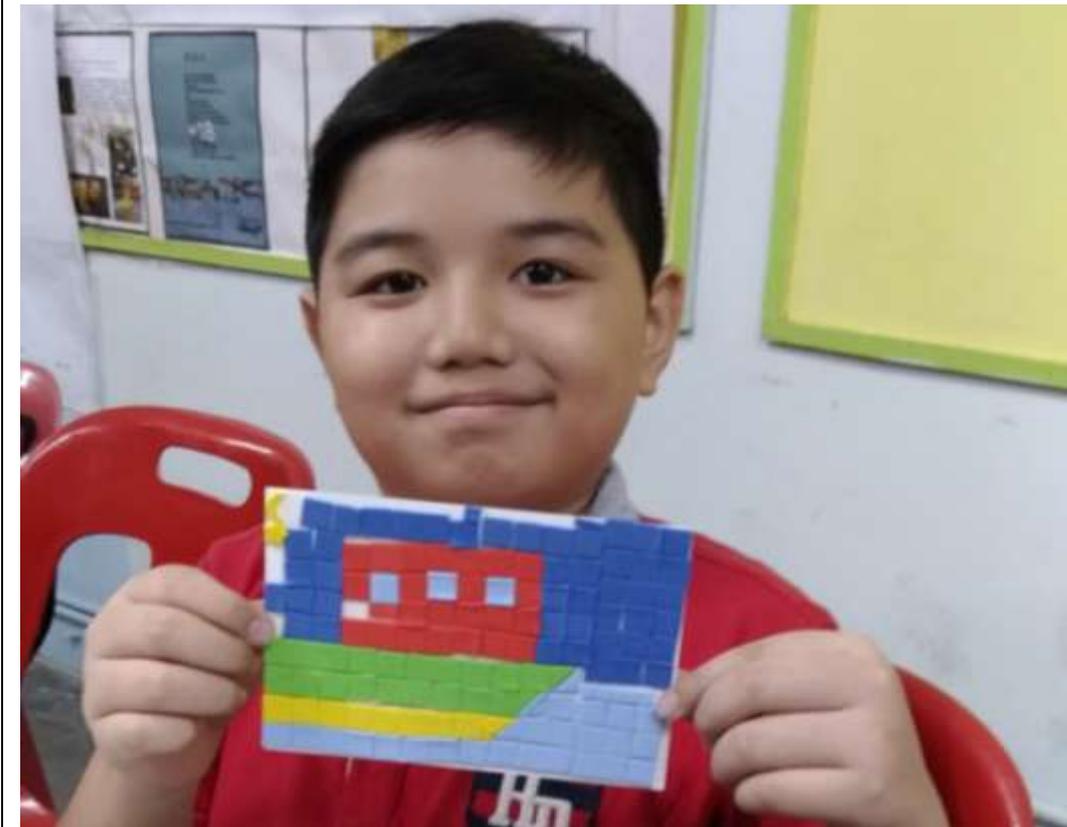


圖 2、馬賽克拼貼搭配繪本—《竹筍公車》，做出十八丁漁民出海時使用的船



圖 3、華聯幼兒園小朋友用黏土做出自己最喜歡的動物



圖 4、搭配繪本--《魚市場》，製作彩色的紙編織魚



圖 5、華聯二校 1A 結合繪本—《阿公好聰明》，廣告紙拼貼出蜂蜜罐

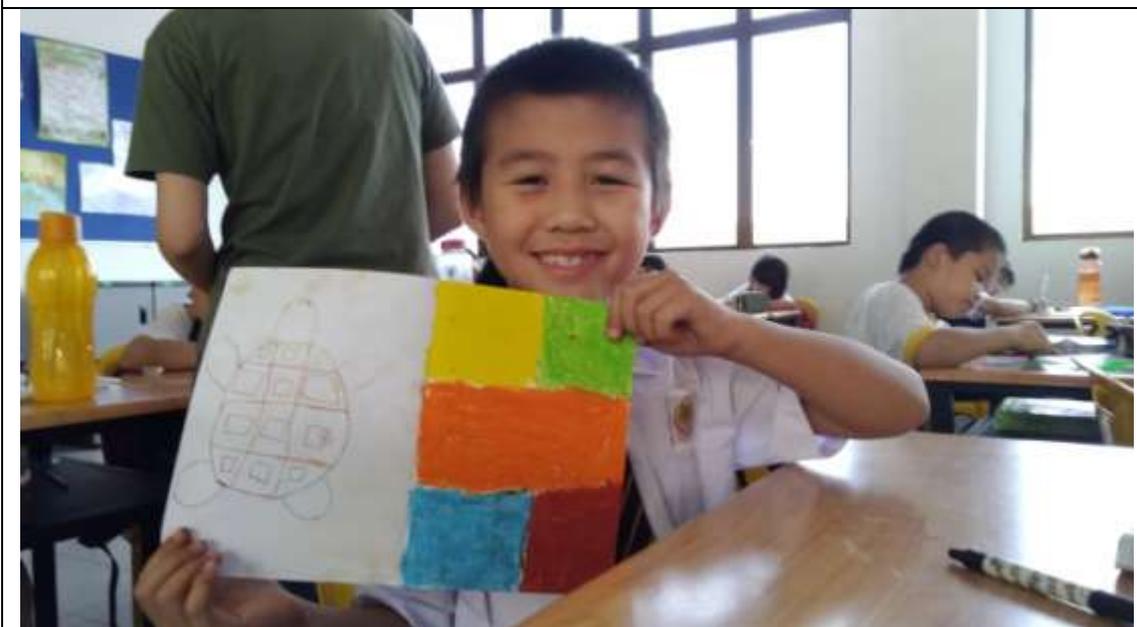


圖 6、蠟筆拓印與多本繪本結合，小朋友最愛的活動之一



圖 7、關於合作的課題，小朋友共同製作出報紙迷宮

(三) 總結

1. 今年舉辦說故事活動時，雖然參與之小朋友大多為華人，但其中仍有少數馬來人、印度人，建議明年可新增英文繪本之說故事活動，讓更多小朋友有機會聽到精彩的繪本故事。
2. 若進學校以跑關活動進行，小朋友僅能進行較簡易手作活動，本次活動時間設計三十分鐘略顯倉促，時間至少四十分鐘。
3. 材料宜選擇輕便、可重複使用的素材，如蠟筆、黏土。
4. 材料不宜選擇活動單一或不易清潔的素材，如大型紙捲、水彩。
5. 團康活動以簡單為主，不推薦帶領規則繁瑣及節奏遊戲。

二、「小人物大夢想」紀錄片製作與播映成果報告

(一) 紀錄片介紹

1. 【船承】

在船承紀錄片中，我們跟著老闆林應豪走進父親傳承給他的造船廠，一同見證這四十年歷史。小小的工廠能容納下四艘船，以前還有造船的需求，但現在只有接修船的訂單。片中詳細地呈現：拖船上岸，修補船身，重新上油漆，以及最後下船的步驟。

談到接手，老闆雖然總笑著說自己是被父親騙來的，但每次提到造船廠的回憶，他還是露出不捨的神情。雖然造船廠的工作非常繁重，但為了父親，他願意做到最後一刻。



2. 【一柱承天】

【一柱承天】是一部關於龍香的紀錄片，龍香是用於廟會祭祀或重要慶典的一種特別的香，與一般用的線香不同，龍香最特別的就是它的造型，有如一條龍盤踞在香柱上，尺寸大的龍香需要兩到三天才能燒完，從遠處眺望，裊裊上升的輕煙繚繞天際，不曾間斷。

龍香是一門細緻的藝術，所有的造型設計、上色和繪畫都是純手工製作，也因為如此，對比現代機械化、自動化的生產模式，龍香的製作顯得曠日廢時，當地人多半不想涉足這行，很多龍香廠都是靠著聘用外籍移工來維持人力，我們用鏡頭記錄下龍香廠的一動一靜，並希望更多人能看見這項珍貴的傳統產業。



圖 3、精細地描繪龍香上的龍頭花紋



圖 4、龍香廠的老闆賣力的工作

3. 【越過南關】

越過南關，是一部揭示十八丁越南媽媽處境的紀錄片。獨自離鄉背井的他們，剛來到人生地不熟的十八丁，往往要花很多時間適應環境、克服問題。其中最大的問題就是語言，一位越南媽媽回憶，剛來十八丁由於語言不通，買菜時常常碰壁，連在越南常見的米粉都買不成。由於沒有學過越南語以外的語言，加上十八丁語言種類繁多，越南媽媽通常都要投注大量心力來克服語言問題。

越南媽媽的公民權也是一大問題，沒有永久居留證的他們，不但無法開立銀行戶頭，找工作也沒有保障。目前馬來西亞法律雖有規定外籍配偶超過五年後就可以申請紅登記，但由於資訊不透明和沒有完整落實，導致申請容易石沉大海，這些越南媽媽遲遲無法拿到紅登記，尤如次等公民。



圖 5、越南媽媽在工作之餘，陪伴孩子溫習功課，十分溫馨



圖 6、越南媽媽在早市擺攤販，熱情向顧客展示自己製作的醃菜

(二) 分享與宣傳

未來，我們會將三支影片上傳 Facebook、Youtube 頻道，也會向十八丁當地的社群宣傳，讓更多當地人能夠透過【船承】、【一柱承天】、【越過南關】三支紀錄影片，透過不同的視角，再次「看見十八丁」。



清華大學馬來西亞國際志工團粉絲專頁 QR code

三、旅遊推廣——Vlog 影音製作

(一) Vlog 介紹

1. 【飲料盲測大亂鬥】

對十八丁的居民來說，喝飲料就像喝水一樣，在這裡的餐館只有飲料的菜單，可以見得，飲料在他們的生活是一個不可或缺的角色，所以這部 vlog 的主題是介紹飲料的種類，用福建話發音的表示法，藉由三個回合的比賽，和一個 bonus，向觀眾展示常見的十種飲料，包括當地最有名的虎咬獅、獅咬虎和點餐時容易錯亂的 teh、teh o。



圖 1、各式各樣的飲料，呈現十八丁喝飲料的風氣盛行

2. 【山姆遊炭窯】

山姆遊炭窯是一部介紹十八丁炭窯產業的旅遊 vlog 影片。炭窯產業曾經是代表十八丁的傳統產業之一，來自紅樹林的紅木被運至炭窯並生成木炭後賣到馬來西亞各地。本片透過主持人鄧名勛同學(山姆)與炭窯老闆 KY 的一搭一唱，讓我們更加了解炭窯的歷史、功用與產品，並發現原來炭窯並不只是炭窯，更是個有趣好玩的地方！



圖 2、炭窯廠裡，從紅樹林運過來的木頭是製炭時的原料

3. 【十八丁過港輕旅行】

走過十八丁的行人橋，便可來到過港地區。過港的居民十分熱情，當我們經過，他們臉上都會掛起微笑，熱情地向我們打招呼。過港地區的房屋是直接挑高搭建在水面上，非常特別。走進房屋，在後院能還能看見不同大小的漁船。這部 Vlog 將會帶領觀眾一同感受過港居民的熱情，並深入了解當地居民的住家和引以維生的漁船，現在就跟著主持人的腳步，一起探索過港地區不為人知的一面吧！



圖 3、船象徵著過港居民的生活

4. 【十八丁紅綠大對抗】（上下集）

參考電視節目，藉由遊戲的方式，將當地有名的景點——砵威，和漁村息息相關的造船廠、蝦米場，當地生活的風貌：茶室，吃煎蕊，搭乘嘟嘟車一併呈現。獎勵時間，我們來到了老港，離十八丁四十分鐘船程，與世隔絕的世外桃源，當地居民使用的水是蒐集雨水而來，因此就有了用雨水沖泡製成的虎咬獅。另外，在老港有間華文小學叫做培智華小，由於老港生活較不便利，人口外移更甚，現在培智華小的學生已經剩下六人……



(二) Vlog 工作照



圖 5、飲料大亂鬥

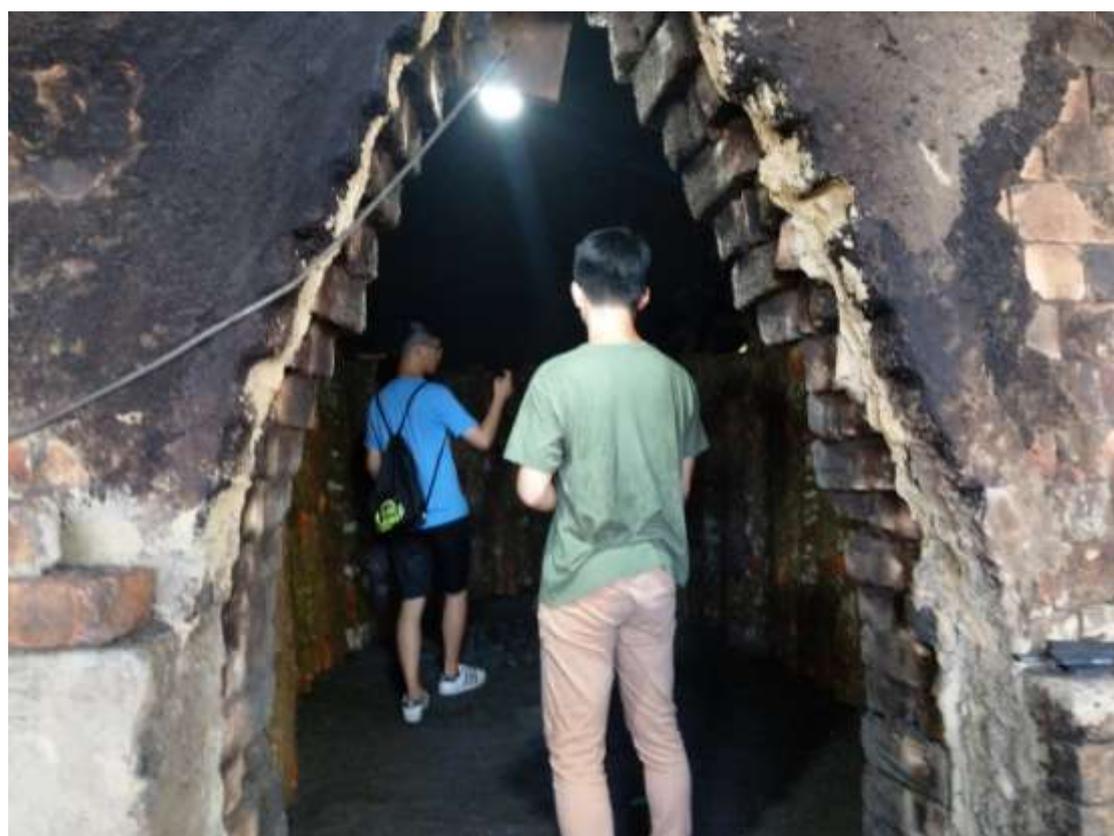


圖 6、山姆遊炭窯



圖 7、十八丁過港輕旅行



圖 8、十八丁紅綠大對抗綠隊



圖 9、十八丁紅綠大對抗紅隊

(三) 分享與宣傳

為了讓更多人看見十八丁的美，我們會將五部影片上傳到 Facebook 上，期待這些影片，能讓更多人認識十八丁的旅遊景點，促進十八丁的觀光發展，也由於是第一次製作這類型的短片，歡迎在網路上給予我們任何建議。



清華大學馬來西亞國際志工團粉絲專頁 QR code

五、太平市場文化歷史採訪與拍攝工作坊

(一) 交流照



圖 1、團員們和華聯獨中的同學一起聽導遊戴于琳介紹巴剎歷史



圖 2、丞億（右一）和獨中的同學一同訪問豬肉攤老闆娘



圖 3、攝影講師史冀儒，和團員們指導拍照的技巧



圖 4、軒均仔細布置展板《太平巴剎大富翁》

(二) 成果呈現

這次共展出四個展板作呈現，最終討論由於展示於中學內部，決定以遊戲的方式呈現訪談內容與攝影作品，因此四個展板包含了引言、《太平大巴剎大富翁》、《大巴剎疊疊樂》、《MARIO 巴剎歷險》，以輕鬆有趣的方式，呈現我們在大巴剎裡的所見所聞。

以下是各展板的呈現與設計理念：

主題名稱	設計理念
太平大巴剎大富翁 (圖 5)	在構思要如何呈現大巴剎的特色照片與訪談互動照片時，因為想要讓大家可以有耐心看完所有我們想傳達的資訊，我們選擇了有趣的大富翁形式，既可以放入足夠的資訊量與照片，同時又可以避免資訊量太多導致過於乏味的問題，且大富翁是普遍的童年記憶，能夠輕易地引起觀眾的共鳴。在展版設計規劃的部份，我們也設計了一些能夠讓觀眾跟展版有互動的地方，像是添加一些翻頁處和 6 張機會與命運牌等。
大巴剎疊疊樂 (圖 6)	繼大富翁的展版設計後，我們想到用遊戲來呈現是一個可以讓高中生和大巴剎連結的橋樑，又加上照片和文字都是方方正正的，那麼俄羅斯方塊剛好符合了我們的想法，一塊俄羅斯方塊代表一個主題，因為考量到圖片對學生的吸引力大於文字，所以照片有兩三張，文字說明大概是一篇，一兩百字左右，簡潔的補足照片無法說明的部分。
MARIO 巴剎歷險 (圖 7)	在進行巴剎訪查後，我們從眾多攤販各挑出一間豬肉攤、青菜攤和魚販。我們對攤販經營概況和繼承意願有更深一層的體會，於是用文字記錄，搭配照片，希望能讓更多人看見這些人的故事。我們用大家熟知的經典遊戲角色「瑪莉歐」作為主題，。例如我們在先前的訪問，認識了巴剎附近兩間傳統老店，分別是雜貨店和裁縫店，把店面的照片和圖說的黏在食人花的麻繩上，觀眾可以將花拉起便可看見照片，讓觀眾有機會和這片展板互動。



圖 1、《太平大巴剎大富翁》製作人（左至右）張簡靖軒、王柔予、葉軒均



圖 2、《大巴剎疊疊樂》製作人（由左至右）洪靖潔、李紹楓、涂家齡



圖 3、《MARIO 巴剎歷險》製作人（由左至右）何梓瑄、王丞億、鄧名勳



圖 4、三組合力完成第四張展板，用臉書介面做引導，呈現本次的交流活動



圖 5、全體團員與華聯攝影學會同學們與師長合影

圖中由左至右依序為：攝影學會指導老師 陳友泉、馬來西亞志工團指導老師 王麗蘭、華聯中學校長 顧華國、Eye 旅太平負責人 戴于琳

（三） 總結

這次的活動，算是志工團和華聯獨中的第一次合作，還不太了解同學們的個性，和攝影學會所學的拍攝技巧，擔心上課內容和先前的培訓有所重複。但在展覽布置結束後，同學們開心的和我們合影留念，說在這次的交流中學習到很多，也非常高興能認識這麼多大學的大哥哥大姊姊，讓我們都忘了準備布展時的辛勞。

在這次的交流中，可以看見華聯中學的同學們是相當有想法的，只不過害羞了一些，未來希望能持續合作，不限於攝影方面的交流，讓台灣的大學生們認識不同地方的教育文化，也讓獨中的同學們在準備升學考試之餘，能透過活動的進行，培養興趣，紓解壓力。

最後，也希望這小小的四塊展板，能在太平人們的心中，激起小小的火花，讓大家重新審視大巴剎和太平的緊密關聯。

伍、 結論

(一) 老師活動評量與建言

清華大學馬來西亞國際志工團

領隊 王麗蘭 2019 年回國心得報告 2019.08.02

我帶領清大馬來西亞志工團已經邁入第七年，過去七年來，我們以保存當地文化和歷史為主軸，設計我們的服務內容。我們的學生到當地去採訪、撰寫文章、攝影和拍攝紀錄片，為當地記下文字、照片和影像的紀錄。今年更增加了另一個主軸，那就是「推廣閱讀」。

服務地點：馬來西亞霹靂州太平市(Taiping)和十八丁漁村(Kuala Sepetang)。
服務時間：2019 年 7 月 4 日~8 月 2 日 (共 30 天)

2019 年服務成果：

1. 完成 5 部地方文化 Vlog，總長度約 32 分鐘。以輕鬆的方式介紹十八丁的人文風情。
2. 完成 3 部人文紀錄片，即《一柱承天》、《船承》、《越過南關》，總長度約 12 分鐘。介紹了十八丁的兩個傳統產業和越南媽媽的血淚奮鬥過程。
3. 完成 72 場繪本說故事活動，服務總人次約 1500 人。將不同主題的繪本故事說給當地人聽，推廣閱讀風氣，鼓勵親子閱讀。
4. 與華聯獨中攝影學會舉辦太平歷史建築大巴剎（市場）拍攝和採訪活動。用影像和文字記錄太平「活的博物館」周邊的歷史與人文風情。
5. 完成太平大巴剎攝影圖文展覽，於華聯獨中進行長達一年的展覽。

未來的計畫：

1. 持續以文字和影像的方式，推動文化保存工作。
2. 持續以舉辦繪本說故事、兒童閱讀營等方式，推動親子閱讀風氣。
3. 嘗試講英文繪本故事。
4. 持續以身體力行的方式，推動環境保護的工作。
5. 加強與當地學校和老師的合作，支持各項學習計畫。
6. 策畫地方歷史文化展覽。
7. 協助在地學校推動閱讀爸爸媽媽的說故事活動。
8. 舉辦國際學習交流營，邀請華聯獨中師生到清華大學參訪與交流。

參加國際志工團，絕對是一個難得的學習經驗。這些年來帶團的經驗發現，其實

認真參與課外活動，是一個很重要的學習。因為這些是經驗式學習，所謂帶得走的能力，就是透過體驗式的學習來做。往年我已經提過參與國際志工團的各種學習、好處或特點，今年我想針對兩個要點來討論，因為領隊的工作並不是只是帶團到國外去就放牛吃草，而其實是一個結合教育、生活、保姆、輔導的工作。一位領隊也同時必須具備各種能力，例如：自身對當地文化的了解與認識，具備團隊領導的能力、跨文化的溝通能力。每一年的領隊的工作，都因為遇到不同的學生組合，而有了不同的學習。

一、學習團隊合作

很多人都「知道」團隊合作的重要性，但是其實很多人「不知道」怎麼合作。在帶領大家學生在國外當志工已經邁入第七年，我對於大學生學習合作這件事，有些心得。

首先，團隊合作沒辦法用「言教」的方式，而是得用身體力行的方式來學習。透過一些企劃或者合作的工作，讓他們有分工、合作、互相討論的契機。最主要是，透過這樣的互動機會，學習如何互相溝通、表達自己的意見、和別人交流想法、聽取別人的建議等。

聽起來上述的事情並不困難，在早期的台灣比較開放、沒有課業壓力的教育環境下，學校只是學生的其中一個學習場所，放學後需要幫忙家裡工作、或放牛等，人生閱歷自然增加，也學習到如何和別人共處。可是，隨著台灣在 1970 年代經濟快速發展，從農業國家迅速邁入工業、甚至後工業國家，社會和父母要求孩子以學業為重。所以，在上大學前，學生的主要工作只有讀書和考試。他們沒有時間好好地跟別人相處，父母和老師對他們的要求，也只有「讀好書，管好自己。」所以，當來到大學，一旦開始投入需要與別人共同合作的事情，有些人的「知識」和「技能」開始使不上了。到這時候才發現，原來團隊合作是需要循序漸進地學習、進行充分溝通和互動，不斷地積極參與，才有機會慢慢習得這個團隊合作的技能。

而我們透過分組的方式，讓不同組別每天進行不同的活動。例如 A 學生和 B 學生今天同一組進行講故事的活動，他們要彼此合作，在一個小時內，進行說故事、帶團康活動或手工的活動。他們首先要了解聽眾的年齡層，學習和不同年齡層的人說故事，然後要傳達製作美術手工的順序，學習如何把一件事說明清楚。這些能力，都是溝通能力的練習和訓練。因為在教學現場，如果沒有準備好，或是故事說得不好，小朋友們的反應是很立即和直接的。當天晚上，我們就會進行工作的檢討和反省。然後隔天，A 學生可能和 C 學生同組，B 學生則和 D 學生同組，透過一次又一次，密集的練習，要求他們學習溝通。

如果沒有真正跟下一個世代的學生接觸，我們可能不知道什麼叫做「不善於溝通」、

「沒有團隊精神」。在我們工作的過程中，我們曾經發生過一件事情，足以凸顯彼此溝通上的問題。我們有一個服務計畫是拍攝介紹十八丁的影片，分成兩組，而這兩組討論了之後，彼此「知道」要在晚上的時候互看各組的影片。可是當天晚上已經 11 點半，其中一組搶先請老師看影片，發現這個影片有很多不太符合標準的拍攝畫面。這時候，當我進一步詢問：何時要互看影片，組長表示「晚上」。我進一步問：晚上幾點？他們即表示：「沒有說。」於是，這件事情很有可能不了了之，要做的事情沒有完成，僅僅是因為沒有做好溝通，甚至也沒有人有發現這樣的溝通過程有漏洞。

如果要深究這個原因，會發現大家可能會說：「沒有想到要說好時間」、「不知道要講這麼細」、「沒有注意到原來我們還沒約時間」等等。這些反應也是表示他們每一個人沒有站在對方的角度去思考、沒有站在團隊的角度來做事。我認為，這樣的舉動和反應，就是因為太少團隊合作的經驗，或者過去以為的「分工」是「分工合作」，但是其實，他們只做到「分工」，沒有做到「合作」。

如果沒有這個機會，來參與國際志工、馬來西亞志工團的經驗，那麼他們有機會在其他地方學習到這些嗎？我不確定。這些大學生們有機會意識到他們缺乏團隊合作的技能嗎？我懷疑。這些其實是社會上需要的技能，但是在學校的課業，不太要求他們做這些學習。如果就馬來西亞的經驗來說，參與課外活動是一件從小學開始就相當重要的事情。從小學開始，可以說學校就規定孩子們要參與至少一項課外活動，包含動態和靜態的。例如：校刊學會、象棋學會、圖書館學會等這些屬於靜態的活動。也當然有各類運動，還有很多是制服團體，例如：童軍、救護隊、學生警察等。此外還有綜合類，例如：軍銅樂隊、華文學會等。如果是華文中學，更有比較有「華人」風味的扯鈴學會、二十四節令鼓學會、舞獅團學會等。

由於是學校規定要參與的活動，所以學校會規畫出聯合上課的時間，例如在我們這次的服務學校，新板新民小學的課外活動時間是星期五下午 2 點到 5 點、太平華聯中學的課外活動時間是每個星期三和五下午 2 點半到 4 點。一天是靜態的活動，另一天則是動態的活動。學生基本上可以每一年更換學會，但是一般上老師也會鼓勵他們待在同一個學會（社團），這樣做也是為了比較容易產生幹部。

二、每天晚上的分享會

在異國如何生活、如何與居民互動並不是一個理所當然的事情。甚至連旅行都不是每一個人都會的事情。到了異地異國，我們應該做什麼、說什麼，其實都是重要的跨文化能力。

當我發現我們學生不一定具備這樣的能力的時候，我企劃了一個活動，讓他們有機會可以享受在異地的生活。除了每天的例行工作之外，我們每天晚上都會針對

各項工作進行檢討。檢討完之後，我們會進行一個分享會。每一人每天輪流出題，請大家想一想今天或者過去幾天有什麼值得分享的事情。

我們曾經出過的題目有：「來到異地，大家多多少少有不習慣的地方，請用比手畫腳的方式，把你不習慣的人事物比劃出來，讓別人猜測是什麼？」也有：「在這個好多天了，請分享一位你印象深刻的小朋友。」也有：「即將離開這裡了，請畫出你未來最想念的這裡的人事物。」

這樣的小小分享會的活動，無非是希望幫助大家整理在異地生活的心情和感受。透過每天晚上不同的題目和活動形式，刺激大家的想像力和感受力。因為在異地生活有時候充滿了不便、或不適應等，如果不把它紀錄下來，或者停下來思考，可能會隱藏在心理、或許會逐漸形成壓力，進一步影響自己和大家的情緒。因此這個活動，是透過每天的練習，學習感受、學習表達心情或感受、學習為事情做歸納和反省。同時，透過彼此的分享，可以互相了解、增進彼此的感情，進一步凝聚團隊成員，培養團結精神。

在第一天到達十八丁的時候，由我來出題：「今天是來到十八丁的第一天，請用一個中文字代表你對十八丁的第一印象。」我請大家用不同的顏色，代表不同的意思。有人用藍色、巧克力色寫了「樸」代表這裡的人「樸實」、有人用黃色和藍色寫了「情」，說道這個「情」，代表了「熱情和人情」。

每年進行這個分享會，後來遇到很多已經畢業的學生，都曾經表示在馬來西亞服務的過程中，有的時候很多發生的事情已經忘記，但是一直記得在分享會大家共渡的時間。我覺得，在過去七年前我們第一次辦理分享會，一直延續到今天，這個活動越顯得重要。因為現在人手一機，一有空閒時間，不會想要跟旁邊的人聊天，反而是低頭滑手機，進入網路私密的世界。一滑手機，就斷開了與人的聯繫和連結。

有些人儘管坐了很久的飛機，到了另一個大陸，回來後卻沒有什麼深刻的感受，那是因為在過程沒有靜下來反省自己、總結自己的心情，歸納看到的人事物。更重要的是，有沒有真正與當地人相處和互動。很多人沒有學會如何在異地生活，於是儘管去了異地，但卻好像從來沒有離開過台灣一樣。每天晚上的分享會，也就是作為一個提醒，讓每一個人積極地當一個外國人，學習當地人的生活，學習融入多元文化的生活，進而培養了自身的國際觀。



王麗蘭在美麗的太平湖畔為大小朋友們講繪本故事。



王麗蘭在講繪本故事之際，也注重跟孩子的互動。

清華大學馬來西亞國際志工團

副領隊 史冀儒 2019 年回國心得報告

前言：一趟英雄の旅程

每次出團，所有成員就像經歷一場未知的冒險，就算行前準備得再充裕，到了當地也只能聽天由命。身為影像製作的指導老師，我的工作就是在這三十天內訓練團裡所有成員，從尋找題材、拍攝、剪接，讓他們能夠完成一部影片。這過程，對我來說也是艱巨的挑戰，因為成員大多沒有影像製作的經驗，帶領他們時，不只要教他們技術，還要適時鼓勵他們，建立他們的信心，我覺得就像在沙漠裡，帶領駱駝商隊尋找綠洲一樣，是一趟跟心靈有關的英雄旅程。

影像製作是一項綜合技能，必須有強烈的好奇心與感受力，才能發掘到好題材；要有敏銳的觀察力，才能在拍攝時用獨特的眼光來捕捉畫面；要有耐心與堅持，才能在浩瀚的素材中，挑選到精彩的畫面用來剪接；以最適當的品味，挑選合適的音樂；用樸實的語言，寫下真誠的旁白，最後才能完成一部令人感動，百看不膩的影片。與其是說教影像製作，不如說是，重新喚起他們的好奇心、感受力與觀察力。

Vlog 第一梯次：自由創作

Vlog 是本團第一次嘗試，希望藉由團員在當地的觀察體會，製作幾部活潑有趣的影片，讓觀眾可以用輕鬆的方式，來認識我們的服務地點十八丁。這次我們共有兩梯次的 Vlog 拍攝，第一梯次拍攝時，我們採用自由放任的方式，讓團員自訂主題，影片長度，表現方式，這次一共出產了三部 Vlog，分別是介紹十八丁過港水上人家、十八丁傳統產業炭窯，以及介紹十八丁有哪些飲料。

在第一次看到成品時，其實非常驚艷，團員在鏡頭前放得很開，頗有大將之風，很吸引大家的目光。只是有一些拍攝與剪接技巧需要注意，像是畫面留得太長，會讓觀眾感到不耐煩，這就必須練習看到每個畫面時，立刻用嘴巴唸出來畫面中所要傳遞的訊息，當訊息念完後，畫面還繼續，這就是畫面過長。

另外就是即席談話的內容太空洞，也就是主持人臨場發揮時，講話重複，或是詞語平乏，這時候就是得寫旁白稿，唯有以旁白稿當作基礎自由發揮，才能言之有物。

Vlog 第二梯次：行腳節目置入當地文化

有了第一梯的經驗後，我們制定了一套 Vlog 的拍攝流程，讓團員能夠以此為基礎，讓他們更順暢地去規劃執行第二梯次的計畫，這一次，所有團員分為兩組，進行紅綠大對抗，兩組分別拿到三個問題，然後出發到街上，訪問當地民眾，看誰先找到答案。

在這次 Vlog 製作中，我看到了第一梯次沒遇到的問題，那就是拍攝時的運鏡方式，原來在第一梯次的拍攝中，團員大多採用定點拍攝的方式，也就是攝影機的位置固定，主持人都站在定點。然而第二梯次的拍攝，裡面出現了大量跟拍，鏡頭隨著主持人移動，或是被攝者走來走去，或是團員坐上三輪機車的拍攝，這些都是高難度的拍攝技巧，如果沒有攝影經驗的話，構圖很容易顧此失彼，容易跟拍時跟錯對象，或是拍攝角度過於侷限（例如在車上），造成攝影上的瑕疵，讓觀眾覺得很不順暢。

為了改善大家的拍攝技巧，我先請大家拿手機拍攝物體，趁機觀察每個人運鏡或手持相機的習慣後，再矯正大家的動作。例如，手持手機或攝影機時，應該要讓手臂夾緊腋下，這樣畫面才會穩；再來就是畫面要左右移動時，腳絕對不能動，要靠扭動腰來達成；最後則是拍攝移動的人物時，要在畫面找一個基準點，像是人物的頭頂與畫面頂端最好保持一定距離，這樣人物坐下或站起時，運鏡才能跟人物的動作一致。

經過拍攝訓練後，有些場景大家回去重拍，畫面的問題就都解決了。我覺得要學習如何拍攝影片，真的是必須要有題材與任務可以練習，才是最快最有效率的方式。

紀錄片創作，拍攝得一天搞定

以往紀錄片小組成員，是自己到當地才開始尋找題材，然後我們已經在這兩服務過兩年，在一個小漁村裡，能拍攝的題材都拍攝過了，所以要尋找新的題材比較有困難，再加上我們待在十八丁的時間只有兩個禮拜，要在兩個禮拜內完成紀錄片，這非得趕快找到題材拍攝，才不會壓縮到剪接的時間。面對這個問題，我們只能靠當地人推薦拍攝題材。

十八丁當地人，推薦我們拍攝造船廠、龍香廠以及當地新住民越南媽媽的故事。前面兩個題材屬於傳統產業，所在地是在十八丁十五分鐘車程的地方（馬登），因為距離的關係，我們很難前往場勘與前製初訪，而且當地人只給我們一天的時間拍攝，所以我們企劃內容有限，像是上下船的時間，龍香各種製作流程最佳的拍攝時機，這些都很難安排，只能當天隨機應變。

所幸，到造船廠時，遇到了船修好下船，以及要維修的船從水上拉上岸的畫

面，龍香廠則是剛好有遊客參觀，讓老闆能為大家進行導覽，這些畫面都讓影片增色不少。才有足夠素材，豐富我們的影片。

拍攝越南媽媽的題材就比較順利，因為這些人物都在我們所住的漁村，當地接待我們的單位：看見十八丁，特別舉辦了越南美食嘉年華的活動，讓我們與越南媽媽認識，會後我們也藉機訪問越南媽媽，了解到因為政府不願發給他們紅登記（永久居留證），導致他們無法工作、不能辦銀行戶頭，猶如次等公民的狀況，讓我們決定採新聞報導的方式，將他們的現況報導出來，讓更多人知道他們的窘境。

剪接，是充分發揮感受力的工作

在一開始接觸團員時，我覺得他們是一群對生活喪失感受力的人，是以追求學業成績為終極目標的台灣教育體制下的犧牲品。他們很難說出一個故事給他們的感動，也很難把自己的感受說出來，甚至對許多是完全沒有感受，就像是感受被封閉起來了。

但每個團員面對剪接時，不能沒有感受，而且還必須把感受完全打開，因為剪輯者首先得選出最有感覺的畫面，在拼貼時，感受這畫面最適合的長度，以及每個段落如何排列組合故事會最有張力，最後就是音樂的選擇，如何搭配影片題材與畫面的節奏，這一切，都得靠感受力，而不是理智的邏輯判斷。所以剪接是一項最好訓練感受力的練習，因為如果你在剪接沒有感受，觀眾也不會有感覺。

在剪接時訓練團員有感受力的方式，就是讓他們挑選出素材後，剪接完成一個段落，接著就看還有哪些精彩卻沒被他們選到的素材，拿出來與他們討論，用精彩素材實際剪輯完畢後，把他們之前完成的段落拿出來互相比較與分析，提升他們的鑑賞能力；再來就是挑選音樂時，請他們閉上眼睛，在聽完一段音樂之後，請他告訴我這段音樂有什麼情緒，或讓他想到什麼樣的畫面。只有不斷讓團員訴說對一個畫面或一段音樂的感受，才能幫助他們更精準地運用感受力。

不是會使用剪接軟體就會剪接

在攝影剪輯設備容易取得的當下，很多團員都有剪接經驗，有的是運用影片當作課堂報告的一部分，有的是為系上或社團拍攝宣傳影片，因為這些經驗，讓很多人覺得剪接一點也不難，不就畫面拼一拼配個罐頭音樂就收工的事嗎？正因為有些人有這樣的想法，造成我在教學時遇到阻礙。

例如當 Vlog 開始進入剪接期時，沒有人與我討論剪接視窗的版型如何規劃？素材如何建檔、觀看？剪接有沒有什麼注意事項？他們很自然就打開剪輯軟體開始工作。挑畫面時，就在資料夾上一個一個影片開來看（而不是直接在剪輯台上

看全部素材)；將素材置入剪接軟體時，也沒有分門別類建立資料夾，造成檔案混亂；在剪輯時，聲音分軌也很隨便，沒有統一第一軌放訪問與旁白、二三軌放環境音，四五軌放音樂。這一切自以為認為會剪接的情況下，導致了剪接時得面對一團混亂的情況，非常沒有效率。

有鑑於此，我就一步步從打開剪輯軟體，到匯入素材，挑選素材，正式剪接與挑選音樂，教團員如何按部就班把剪片環境規劃好，只有剪片環境妥善規劃，團員們彼此接手對方的東西，才不會不知從何協助。然而，儘管按照步驟教了，還是有些人會按照自己的壞習慣做事，只好慢慢提醒他們，導正他們，所幸最終，大家的成果都完成了。

服務也是教育

經過每一年這樣的領導團隊的經驗，我也不斷累積影片教導的經驗值。我們是透過影像來服務，把每一支影片做到最好，就是對當地最好的回報，為當地留下珍貴的影像畫面。透過影片製作，我們也讓學生學習各種技能，以及工作態度和工作方式，這便是馬來西亞志工團最大的特色和價值。



史冀儒帶領團員在太平湖說繪本故事。

(二) 團員心得

面對挑戰，追逐夢想

2019 年馬來西亞國際志工團回國心得報告

王柔予

人文社會學院學士班 大二

莫忘初衷：堅持做對的事情

高中的時候因緣際會下加入了服務性社團，開啟了我的志工服務旅程。踏上這條道路後，我才發現我很享受服務的過程，因為我喜歡看見人們滿足的笑容，也喜歡與人互動，更重要的是，認真做一件對的事情讓我感到非常踏實。在參與過幾次志工服務的活動後，我體會到了其實當志工的我們在無形之中得到的回饋遠比我們付出的還要多更多。因此，上了大學之後，我仍然想繼續堅持做自己喜歡的事情——當志工。主修人類學的關係，得知馬來西亞國際志工團是一個結合田野調查與志工服務的團體後，我就被深深地吸引了。我希望能夠加入馬團提升自己的田野調查能力、開闊自己的國際視野，最重要的是，能夠繼續在志工服務的這條道路上努力不懈。

重新啟航：志工團不僅是志工團

在大一的時候我曾經是馬團的一員，後來因為身體因素沒辦法跟著其他團員一起出團，為了不讓自己的夢想成為遺憾，過了一年，調整好身心的狀況，我決定重新加入馬團，並且自願擔任團長的職位。擔任團長的主要工作有兩項，一是負責監督，因此必須要確實掌握整個團隊內部的運作以及對外與各個公私部門的接洽連繫等工作；第二項工作是擔任團員跟領隊之間的橋樑，負責溝通與傳達訊息。

儘管早就知道當團長是不容易的、辛苦的甚至挫折的，但是前一年的遺憾讓我了解到，只要有任何想做的事情都應該把握當下的機會，並且全心全意地投入其中。因此我想要透過擔任團長的機會用另一種不同的角度參與並且重新認識馬團。背負著團長的職位，我發現與前一年擔任團員的視野是完全不同的。擔任團長必須比團員看得更多、想得更遠，除此之外，溝通也是在帶領團隊中相當重要的一環。而在擔任團長的期間我發現了自己溝通能力的不足，時常沒辦法當一座好的橋樑，許多誤解就從這裡開始產生，也因此常常讓我受挫。在一次又一次的反省後我不斷地修正自己的問題，並且更注意一些之前被我忽略的溝通技巧。雖然還是有許多不足的地方，但在這半年多的籌備期以及一個月的服務期間，我很

感謝我的夥伴們的包容體諒，讓我能夠意識到自己的不足，也讓我有學習變得更好的機會。

志工團從來就不僅是志工團，我認為每個團員在這裡做的所有事情都是一個又一個的學習機會，儘管過程是艱辛的都能夠讓我們蛻變成更細心、更成熟穩重的人。

初次見面：邂逅十八丁

經過半年多的籌備期後，我們既期待又緊張地背著行囊前往服務據點—馬來西亞霹靂州十八丁。第一次到達十八丁這個純樸的小漁村，走在街道上迎接我們的是熱情的居民們，經過一番熱情地問候並且得知我們是從台灣來的之後，他們開始向我們分享他們的家鄉以及對台灣的印象；除此之外，還有許多大哥大姐們開始不斷地邀情我們，要帶我們去兜風認識十八丁，因為有了這些善良的當地人讓我們在這裡的日子都被溫暖地照顧著。

當我們遇到問題或是困難時，總會有許多人願意伸出援手，讓我們倍感溫馨，彷彿這裡就是我們的家鄉，而他們就如同家人般的存在。最讓我印象深刻的是，有一次我們在要往當地修船廠的路上迷路了，於是我們向一位路過的伯伯問路，伯伯用友善的笑臉回應我們，接著幾乎是毫不猶豫地就說他直接載我們過去就可以了！我們又驚又喜地上了伯伯的小車，沿路非常顛簸，然而伯伯只是笑著跟我們閒話家常，到了目的地之後我們不斷地向伯伯道謝，但伯伯沒有離開，而是堅持等我們活動結束後再騎車載我們回去。儘管這只是我們跟伯伯的初次見面，但伯伯卻願意敞開心房接納我們並且給予幫助，讓我們都感動地難以忘懷。在這段日子裡，一路上願意主動幫助我們的人不勝枚舉，每每都讓我們感到驚喜和溫暖。在這趟志工之旅中，十八丁的人情味和居民的善良對我來說是一輩子都難以忘懷的。

繪本分享：種下希望的種子

馬團今年的服務內容著重於繪本分享，因此我們與十八丁的圖書館以及許多太平的華文學校合作，希望能夠在十八丁與太平利用分享繪本的方式推廣閱讀，讓小朋友了解到閱讀是一件快樂且重要的事。

在來馬來西亞之前，我從來沒有向小朋友說故事的經驗，透過在台灣一次又一次的練習之後才了解到說故事並沒有想像中的容易。因此到了馬來西亞之後，說故事這個任務在無形中變成一種壓力，後來才發現，其實繪本分享是一項非常溫馨的活動，天真無邪的小朋友們總像個忠實的小聽眾一樣熱情地回應台上說故事的大哥哥大姊姊，他們專注的眼神也讓我們活力充沛，許多小朋友在聽完故事後都滿心期待下一場說故事活動，成功地促使他們想看更多有趣的繪本，這對我

們來說是最棒的回饋。在累積不少場的繪本分享經驗後，我認為有兩項可以做得更好的地方。首先是希望能夠有投影機輔助，將繪本的畫面投影到白牆或黑板上，如此一來可以改善小朋友看不清楚的狀況；以及建議講繪本的時間為二十分鐘，在這二十分鐘內可以透過互動增加小朋友對繪本的了解及興趣，若時間太短可能他們還沒進入到故事情境裡面就結束了，會有點可惜。

在這項活動中，不難發現十八丁和太平在資源上的差距。相較於十八丁，太平是一個資源較豐富的城市，學校的設備遠比十八丁新穎齊全。當然，閱讀的重要性是不會因此有差異的，而我們需要做的就是募集更多的繪本給當地資源較缺乏的學校，彌補藏書較少的不足。綜合以上，我認為這樣的分享活動是非常有意義和存在的必要，希望未來馬團可以繼續延續這項服務內容，持續推廣閱讀。

百年建築：太平大巴剎田野調查

在服務期間中，最讓我印象深刻的行程之一就是到太平大巴剎做田野調查。「巴剎」是馬來文「市場」的意思，而在太平有著一間從英國殖民留下來，至今已有百年歷史的大巴剎。有別於台灣市場，這裡的巴剎以販賣的商品類別作為空間的區分，甚至不同族群也有各自不同的分布區域。太平大巴剎是由兩棟挑高的建築組成，斑駁的外牆透露著百年歷史的歲月痕跡，這裡目前是由馬來西亞政府所承租，租金非常便宜，因此儘管經濟蕭條、從前巴剎繁榮的光景不再，但許多在這裡經營大半輩子的攤商老闆們仍然不願意退休，因為這裡有著他們幾乎整輩子的回憶。這裡的巴剎跟許多台灣的市場不同，他們不以營利為目的，他們只希望可以每天見見老朋友，跟熟悉的顧客及夥伴聊天敘舊，經過一代又一代的傳承，他們已經把這裡當作自己的二個家。

最讓我印象深刻的是一位豬肉攤爺爺，今年已經七十八歲的他熟練地處理豬肉，慈祥 and 藹是爺爺給人的第一印象。這間沒有掛招牌的豬肉攤經營至今已超過一百年，而爺爺是第三代繼承人，他的所有回憶跟老朋友都在這裡，一起從年輕努力到白頭。賣了五十年的豬肉，爺爺表示孩子有自己的想法，因此不會再有下一代接班人，而自己預計再賣五年就要退休了。「斜對面那一攤前幾天已經收了，因為生病了，去吉隆坡就醫」講到這裡，爺爺眼神透露著一絲難過與無奈。當從前一起打拼的夥伴慢慢地一個個離開，即便再不捨，總有一天都得跟這裡道別。

在去大巴剎之前，我對於市場的認識僅限於台灣的菜市場，但在經過田野調查後，我發現我很喜歡這裡，因為這裡是一個裝載情感和記憶的地方，無論是顧客或老闆，都在這裡留有許多的回憶，甚至許多人大半輩子的時光都奉獻給這裡，

他們緊密的情感是非常珍貴也讓我感到敬佩的。

航向未來：數不盡的感激都將化作力量

在離開馬來西亞的前幾天，我細數著回憶，腦海中是滿滿的感謝與喜悅，在這裡，我們是給予服務的志工團，但我們所受到的幫助遠比我們付出的還要更多，很感謝在十八丁生活的日子裡願意對我們敞開心房並給予幫助的人們，更讓人感動的是，每個當地人都把我們當作自己的家人，並且大方地與我們分享。在太平也很感謝與我們合作的學校老師們給予我們的幫助和鼓勵，讓我更確定自己正在做的事情是對的！除此之外，還要感謝學校課外活動組在出團前的協助以及學校給予的獎學金，讓我們可以順利地完成所有繁瑣的任務並且平安地出團！最後，更感謝這一路走來一起同甘共苦的夥伴們，雖然難免會有挫折，但一路上跌跌撞撞才會有現在更好的我們，以及更棒的服務。

這次的志工服務之旅充滿著驚奇與感動，這些美好的回憶都將成為我在未來道路繼續努力的力量。經過這次的服務也讓我更堅定地相信，當我們有力量時，就應該毫不猶豫地張開雙手擁抱這個世界；經過這趟旅程，也讓我能夠更堅毅地迎向未來，當一個溫暖又懷有熱忱的人。



圖一 王柔予正在教小朋友們做紙花



圖二 王柔予(左)正在主持 vlog

在馬來西亞的成長足跡

2019 年馬來西亞國際志工團回國心得報告

王丞億

化學系 大二

夢想啟程：踏上馬來西亞服務之旅

參加國際志工團是希望自己能培養對不同區域、不同文化的觀察力和包容心，並期許能透過這個活動寫一個值得裝進人生行囊的故事。選擇成為馬團的一員，會將台灣的文化創新與保存優勢帶至馬來西亞，喚醒當地更多對文化保存的意識與行動，最後也能將服務成果以紀錄片或展覽的形式呈現，讓更多人看見文化的重要性，促進更多對於文化保存的思考與重視。

馬團給我的禮物：成為一位領導者

在志工團隊中，我擔任的職位是副團長，主要工作是協助團長處理團務和領導團隊，同時擔任每周例會的召集人，負責掌管每週開會的議程和讀書會內容，並促進團隊成員間的討論。

來到馬團前，我沒有太多領導經驗，這是第一次在團體中身任重大職位。真正當過副團長後，才深刻感受到領導者和普通團員的差異，領導者必須一肩扛起團隊運作的壓力，在團隊還沒開始運作前，就要思考如何帶領整個團隊。除此以外，還要時時刻刻保持敏銳，當機立斷發現團體的問題，並設法解決。在籌備期我發現團隊成員沒有感情基礎，在開會時常常流於公事公辦，彼此沒有太多交流，導致團隊凝聚力低落。為了改善這個問題，我曾在一次開會後舉辦披薩大會，希望成員間的交流不只是停留在事務上。

學習成為一位領導者是我在馬團最大的收穫，很感謝當時的自己願意踏出舒適圈，成功把握住成為領導人的機會。雖然在領導團隊上，我還有很大的進步空間，但因為這次嘗試，自己也成長了許多。很幸運有機會能用自己的方法領導團體，然後從過程中了解自己。

慢走十八丁：挖掘最美的風景

在所有服務內容裡，我最喜歡的是在十八丁的慢走。慢走是我們來到十八丁的第一個活動，主要內容就是在十八丁各處走走，跟當地居民聊天，同時也為Vlog尋找適合的題材。第一次來到十八丁，任何事情對我來說都很新鮮，從雜

貨店販賣的罐裝一百號飲料、路旁小販滾燙的油鍋裡表面炸的酥脆的金黃蝦餅、路旁隨處可見鮮紅色的拿督公廟，還是路旁去魚鱗的魚販老闆都吸引著我的目光。來到行人橋上，看見一艘黃色船身的船，踏著浪花，朝我們駛過來，兩旁建築在水上的高腳屋延伸到地平線的紅樹林附近，十分壯觀。不過在我心中，人才是十八丁最美的風景。

十八丁是個非常有人情味的地方，走在路上，居民都會很熱情的跟我打招呼。在過港地區，居民還會熱情地邀請你到家裡面參觀。讓我印象最深刻的人是過港的一位阿伯，一開始遇到他時，他熱情的用華文跟我聊天，即便是初次到來，阿伯的反應總帶給我曾經在此結下緣分的錯覺。當我詢問是否能夠進屋參觀時，「好啊！進來吧！」他眼睛眯成一線，豪爽地答應。進屋參觀後，他連忙帶我們到後院，並隨手拿的幾張凳子給我，隨後又急忙從屋裡拿了幾個罐裝飲料招待，開始介紹十八丁高腳屋的特色和漁船種類。

在慢走中，發現十八丁是個純樸的地方，居民都很和善。從路上相遇的盛情招呼、主動拿飲料請我們喝，甚至到主動邀請參觀房屋，都能感受到十八丁居民滿滿的熱情。居民打從心裡的真摯關懷，是我對十八丁的最初印象，和十八丁居民的互動過程已經烙印在我腦海裡，如果以後有機會，我還想回來十八丁服務。

說故事活動：堅持不懈，成就更好的自己

今年志工團在說繪本故事投注大量心力，希望能提高當地小朋友對閱讀的興趣。在十八丁時，說故事活動主要在社區圖書館進行，並搭配趣味手作活動加深小朋友對繪本的印象。在太平的地區，我們則是和學校合作，說故事活動則以跑關方式呈現。合作的學校十分多元，包括馬登啟華小學、新板新民小學、華聯幼兒園、華聯第一小學、華聯第二小學。

其實我以前沒有說故事給小朋友的經驗，平常也沒機會接觸五到十二歲學齡的小朋友，所以在十八丁的第一場說故事活動前，心中有些忐忑，擔心自己沒辦法自在的和小朋友互動，或是擔心設計的活動不適合他們。但是當我看到十八丁小朋友熱情的反應；當你拋出問題請他們回答時，他們都爭相回答，每個孩子，也浮現喜悅的笑容，此刻，所有的擔心都煙消雲散了。

在分享繪本時，自己也碰到許多問題和狀況。剛開始，由於不知道如何切入繪本，完整將繪本的寓意以小朋友能理解的方式表達出來，導致在團員間試講時，故事內容不夠生動，缺乏互動。幸好團員給我許多意見和想法，讓我對繪本內容和呈現手法有新的理解，在不斷練習後，我終於可以說出一個讓小朋友喜歡的故事，同時我的故事也受到新板新民小學的圖書館老師的認可，讓我對自己說故事的技巧和風格更有信心。

隨著說故事經驗變得更豐富，我在後續活動的設計上和也有新的想法，例如在華聯一校和二校服務時，除了分享繪本，我還設計了一系列的華文教育遊戲，希望能增進學校小朋友對華文的興趣。其中絞盡腦汁設計的詞彙 BINGO 大受學生喜愛，這個活動將 BINGO 遊戲、造詞和手寫的元素融合在一起，小朋友都玩得很開心。建議以後可以將遊戲融入活動中，透過寓教於樂的方式，小朋友也比較有參與意願。

從剛開始對繪本分享的生疏，到能自在的與小朋友互動，把繪本想傳達的內容精準表達出來，並將新元素融入繪本活動內。雖然過程中受到挫折、經歷失敗，但只要堅持，最終都能有完整的活動呈現。

敬，默默幫助我們團隊的英雄

在馬來西亞三十天裡面，我們很幸運受到很多人的幫助，沒有他們，這趟服務之旅恐怕很難順利完成。我想要感謝的人是于玲姐。在馬來西亞服務的交通大都由她一手包辦。還記得在太平的兩個禮拜，于玲姐每天不厭其煩地從住處接我們到服務地點，然後在活動結束後接我們回住處。有時候服務地點距離比較遠，加上沒有多餘人手幫忙，她就連續來回兩趟載十一位團員過去，不辭辛勞。由於于玲姐本身是導遊，在車上常會分享太平的歷史故事，除了讓我們更快熟悉環境，也讓服務過程更有趣。多虧于玲姐幫忙，我們在交通上省下很多時間，也有更多時間設計和檢討活動。

我還想要感謝新板新民華小的秀儀老師和翠雲校長，沒有他們的幫忙，我們沒有辦法在短時間產出完整的閱讀推廣活動流程，給新民華小的小朋友更好的活動體驗。當天活動結束時，秀儀老師還協助我們進行檢討，在跑關活動的設計、說故事活動的呈現上都給我們許多回饋，同時也點出許多盲點，因為有這些建議，我們之後在其他學校說故事表現進步許多，受到許多老師校長稱讚。

最後，我想謝謝清華大學課外活動組，如果沒有他們舉辦的各種培訓活動，我們無法在出團前獲得各種技能，如去年國際志工培訓舉辦的各種團隊合作的講座和攝影講座，以及今年三月的急救訓練，這些課程非常受用，讓我們在服務期間能夠應付各種狀況。最後要特別感謝課外活動組芷儀姐，每天都為了我們不辭辛勞的處理志工團事宜，在例會時，總是主動告知大大小小實用資訊，並為志工團申請各種獎學金和補助，幫助我們順利渡過籌辦期。



王丞億（中間戴眼鏡者）在繪本分享後與十八丁小朋友合影紀念



王丞億（中間紫衣者）分享繪本故事「威威找記憶」給新板新民華小的學生

拾回零散記憶，繼續向前邁進

2019 年馬來西亞國際志工團回國心得報告

鄧名勛

理學院學士班 大五

舊地重遊：瓜拉十八丁

2017 年，我以副團長的身分在十八丁服務，不論是大街上的純樸與熱情、大海上捕魚人的孤寂，或是玄天上帝廟一年一度遊街的磅礴，都讓我很篤定：有一天我一定要回到十八丁，和這裡的朋友們聊那些未完的故事。

今年，總算能如願以償，除了能和十八丁的人們再續前緣，我們也把團隊的服務拓展至新地點「太平」。只不過我換了個身分：副領隊，以及完成了紀錄片「船承」的剪輯。這些事情對我而言，都是新的體驗，從副領隊的角色，我學到如何作為麗蘭老師和團員們之間的橋樑，也學習到如何領導、如何有效率的溝通；紀錄片方面，我學到了冀儒老師的剪接基本功，包含了整理素材、揀選片段、及音樂音效、環境音的混成，最重要的是：我不會再像以前那樣，單純為了作業交差，剪出只是尚可的成品。我變得更能去體會每段影像所傳達的感受，也能試著將我的感受，用影像呈現。

一樣的地方，不一樣的地方

十八丁的一切對我仍是熟悉的，有時還可以充當團員們的小導遊，為他們介紹每個地點的故事。這裡一樣充滿人情味，團員們也都有所領會：雖然是第一次來到這個地方，但在地居民除了會主動和我們打招呼外，甚至還會請我們喝茶、吃東西，讓人彷彿回到家一般自在。走在大街上，甚至會有人問我：「你是不是前年也有來過呀？」或許只是無心的一句話，但都讓我無比的欣喜，因為這象徵著前兩年我們所做的一切，是被肯定的，是被記得的。

十八丁的大街和前年相比，並沒有什麼不同：咖哩麵和蝦煎一樣香辣好吃，虎咬獅（美祿和咖啡混成的當地飲料）也是一樣的香醇濃郁，每到下午，賣包子的大哥依舊站在那個路口吶喊叫賣著。但你可以感覺得到，年輕人又變得更少了，不論是到外地工作或唸書，人口外流似乎仍是無解難題，就連玄天上帝廟誕辰的盛大遊街，都冷清了一些。

十八丁除了捕魚和炭窯等傳統產業，近年也極力推動觀光，於是去年的綠色旅遊手冊計畫應運而生，讓遊客即便沒有導遊，也能透過我們的文字和相片更深入的了解十八丁。今年則是因應網路世代的發展，新增了Vlog影片企劃，希望能透過影片在網路上流傳，促進這裡的觀光知名度。

在真正執行才認知到：其實做Youtube影片遠比想像來得困難！籌備期間我們挑選了許多頻道影片分析，可以發現參考的影片頻道，他們的人氣都是透過時間慢慢積累的，並不如一般人想像的一樣輕鬆，而他們的影片風格與節奏，都能恰如其分的呈現。反觀我們從企劃構想，到分工拍攝時，都吃足了苦頭，包括攝影方面不夠流暢，或是表演的效果不足等等，我們也只能透過補拍，來彌補經驗的不足。

我的小組負責的是「十八丁炭窯之旅」，炭窯老闆KY熱情的招待我們，也很詳盡的解說，合作起來相當愉快，但對於第一次嘗試這類影片創作的我們，總覺得還有很大的進步空間，只希望影片上傳後，能吸引更多外地人到十八丁的炭窯走走看看。

新的地點，新的挑戰

在服務的後半個月，我們移動到離十八丁三十分鐘車程的太平，這裡已經算是郊區的發展程度，有依太平山傍太平湖水的美麗風景，也有許多百年歷史的古蹟，最著名的，就是已矗立一百多年的木造傳統市場：大巴剎。在太平的生活步調也算相當從容，許多人都笑稱這裡是適合「退休度假」的好地方。

在這裡的服務，回歸馬來西亞志工團的宗旨——文化保存。我們和當地華聯獨立中學的攝影學會同學們合作，在大巴剎裡，進行對攤販的攝影與訪問，學習如何用一連串的照片，訴說老闆與店家的故事，最後也用成果展覽的方式，在中學校園內呈現這次的交流活動。

在台灣，傳統市場已經越來越少見，其功能逐漸被連鎖的大賣場、超級市場給取代。而馬來西亞正快速的發展，在經濟與文化的選擇上，難保大巴剎不會成為犧牲品。

不僅如此，裡頭的許多檔口（攤販），不論是賣菜、賣肉、賣魚，也正在面臨世代傳承的抉擇。對於商家而言，營利早已不再是首要目的，擺攤儼然成了商家和顧客們彼此聯繫感情的方式，關於要不要接手，老闆大多不希望把如此辛苦的工作傳給下一代，於是檔口也一家家收了起來。

傳統產業無可避免的面臨著被取代的危機，近年也一直耳聞政府將著手大巴剎的重建、整修，或許大巴剎和周邊許多的商家，某天就會消失在世界上。但對於當地居民而言，在這裡留下成長的回憶，會永遠存在他們心中。我們能做的，就是以任何形式保存它們的樣貌，讓未來的人們見證：曾經有一群人，以這樣的方式，在太平的大巴剎周邊生活著。

種下希望的種子：繪本活動

還記得前年第一次拿起繪本，和十八丁的小朋友說故事時，內心其實很矛盾，不知道自己這樣的作為能幫到他們甚麼？和家長們聊了幾句才知道，華人在馬來西亞所面臨的窘境，而這樣的活動，正是紓解的管道。

繪本的帶動，能夠讓孩子們在學校以外的場所接收華語的聽讀，除此之外，也能激起他們閱讀的興趣。除了單純介紹故事，遇到高年級的學生時，我們也能透過故事書，傳達隱含在故事背後的人生哲理。

說完故事後，用手作或圖畫的方式讓小朋友快速回憶剛才的情節，也能讓彼此的創意揮灑、交流，這些活動，或許單獨做起來沒什麼意義，但銜接在繪本之後，讓孩子們能對整個故事更加印象深刻。

尤其對於十八丁的孩子而言，資源分配不足以及家庭結構問題，也是我們說故事活動的立意之一。小朋友們鮮少接觸課外讀物，對於世界多元性的認識是有所侷限的。且由於父親都要出海捕魚，母親也有生意要做，通常是由爺爺奶奶照顧，而我們在社區圖書館舉辦這樣的活動，某種程度而言，更像是一種陪伴。

在太平，這裡有相當有名的「華聯六校」，也就是當初華人先賢們所創立，形成董事會所辦理的學校，包含了幼兒園、小學、中學，以華文作為主要教學語言，裡面的孩子們也都是我們的服務對象。

在幼兒園和小學，我們一樣是進行繪本及手作活動。比起在十八丁的繪本活動，這裡的孩子比較有秩序、有禮貌，回答問題時也精確許多，但有時少了一點天馬行空的想像，說故事有時反而比較像在上課，和同學們沒有太多時間認識彼此。這些細微的差異，或許都真實的反映了教育資源的多寡所帶來的影響。

雖然我今年較少參與說故事的活動，只是在一旁擔任攝影的角色，但總能看見幾位小朋友每場到場的支持，或是做卡片回贈給團員們，或許也算是這系列活動成功的證明吧！

集眾人之力，才能成就大事

九個素昧平生的大學生，經過一年籌備規劃，在馬來西亞短短一個月內，完

成了七十多場的說故事活動、三支紀錄片、五支 Vlog 影片，還有與華聯獨立中學合作的攝影展，是相當驚人的成果。

「大學生只懂得分工，不懂得合作。」是麗蘭老師時常警惕我們的話，這段日子若沒有他的統籌安排，我們或許會停留在各做各的事的階段，無法有所突破，我們也因此發現了許多自我檢視上的盲點，這都是成長進步的契機。

也謝謝冀儒老師對拍攝、剪接上的指導，很少有機會能在剪接的過程中，獲得這麼多實際的建議，及時的回饋，能讓我馬上修正剪接上犯的錯誤，讓影片更加順暢，最後也很順利地完成了屬於自己的第一部紀錄片「船承」。

特別感謝贊助我們的每一個公、私部門單位，學校的獎助學金，和清華大學課外活動指導組所提供的各項課程，以及所有曾在我們擺攤義賣時駐足的人們，若沒有你們的幫助，我們的計畫可能就付諸流水，無法執行了。任何的支持，都是我們繼續服務的動力。

最感謝的，還是十八丁、馬登、新板、太平遇見的每一位朋友：謝謝你們給馬來西亞志工團一個服務的機會，讓我們雖身在異地卻一點都不陌生，活動舉辦時，也給了我們大大的支持和協助，期待未來還能夠再次合作！



鄧名勛在拍攝十八丁炭窯 Vlog 時，和老闆體驗削去紅樹的皮。



鄧名勛在太平湖畔為小朋友們講繪本故事。

抓住大學生最後的尾巴——我的志工之旅

2019 年馬來西亞國際志工團回國心得報告

何梓瑄

幼兒教育學系 大三

大學生必做清單之一：參加國際志工

身為學生最後四年必須要做的事情有很多，這段時期可以頂著學生的名號犯錯、用大把大把的青春冒險、使用各式各樣的學生優惠、在年齡相仿的同溫層中取暖、以及感受很多工作後無法再體驗的心境，所以我的大學生清單中有參加國際志工這一項：和一群不同年齡系級的人們，離開舒適圈到異國進行服務，二十四小時如影隨形，過程中需要各式各樣的分工、合作、及溝通，對於秉持個人主義的我來說，參加馬團收穫了很多，除了更加了解自己社交模式的極限，也熟練了如何與各式各樣不同價值觀的人共處，最重要的是，在一個團隊中找到自己的位置並且能隨時彈性調動到不同位置的能力，這一趟志工之旅，不僅開闊了我對世界的視野，也提升了我的處事應對的能力。

初識十八丁：漫步之旅

第一天晚上抵達十八丁後去了一家茶室吃晚餐，走在昏暗充滿砂土的路上，時不時就會有小石子滾進鞋子，地面的垃圾與空氣中的腥味使長途奔波的身體更加疲憊，看著一盤一盤油油黑黑的炒麵端上桌，嘗起來就像心中複雜的滋味，既期待又怕受傷害，未來的生活會是如何呢？一切撲朔迷離。

隔天到了另一間茶室吃早餐，才走到門口就聽見居民熱情的問：「你們是哪裡來的呢？」秉持著提升國民外交以及展現服務熱忱的初衷，我們親切地回答來自台灣，沒想到立即受到居民的熱情歡迎，看著香噴噴的蝦餅端上桌，心中的忐忑一掃而空，緊接著早上的慢走，十八丁的居民完全融化了我的心，在一個家家戶戶不關門的漁村裡，就算是都市的水泥牆也能敞開心房。

僅需短短一天，我已經有舊地重遊的熟悉感，好像我們從上輩子就決定好要當好朋友一般，每一位居民都熱絡的和我們分享他的故事，一點一滴的累積後，我甚至產生了以前有在十八丁生活過的既視感，無論走到哪裡，大家都會熱情地跟你打招呼，明明我們是一群初來乍到的外地人，受到如此的款待，讓我深深反省在都市裡的冷漠以及時常猜忌人心是必要的嗎？在這裡，人與人的距離是那樣的緊密，卻又不會讓人覺得過黏，一切是那樣的輕鬆自在，當初擔心害怕的自己，就像是井底之蛙一樣，走出來才發現，世界是多麼美好！

遇見老港：文化之旅

每週六日在十八丁圖書館進行的說故事活動，是我在十八丁最治癒的行程，小朋友們從一開始害羞怕生靦腆的笑，到活動最後敞開心懷大笑的模樣，這個過程讓我對小朋友的熱情生生不息，當初毅然決然參加馬團，就是為了可以認識世界各地小朋友，體驗在不同的家庭背景以及生活環境下會塑造出如何的可愛小朋友，在經過說故事活動與十八丁小朋友接觸後，我發現小朋友還是一樣天真單純，令人憐愛！

千里迢迢從台灣到馬來西亞說繪本的目的是提升閱讀風氣以及刺激華語聽說，搭配各式各樣的手作活動，讓小朋友對於繪本的喜愛能有所加成，當初在台灣看了很多關於馬來西亞政治及教育的文章，在多元族群的融合下，勢必會有一些文化成為弱勢，甚至歷盡滄海桑田後被人淡忘，雖然在台灣已經有了先備知識，但到了老港後，具體的感覺包圍著我。

從十八丁坐船約 30 分鐘，有一個叫做「老港」的地方，在無供水供電的小島上，少少一百多名的居民靠著收集雨水以及發電機生活著，在那樣的世外桃源，擁有一座小巧精緻的華語小學，一位校長兩位老師六個小朋友，守護著燭火般的文化，在馬來政權下，華語學校廢校是不能另建新校的，只會越來越少，幾十年過去後，也許在老港就無法聽見孩子們的嘻鬧聲了。

回到十八丁，嚙著對老港複雜的落寞，看得更清晰，赫然發現很多居民並不會寫華文，多數中年人都是使用語音訊息或是直接打電話，回朔歷史，可以明白當時政治造成的文化斷層，值得慶幸的是，現在學習華文的意識高漲，也許和中國的崛起有關，以及許多和我們一樣關心華文教育的國際志工伙伴們在各地舉辦的活動，最重要的是家長小朋友們非常熱情的參與，才能促使華人文化綿延。

你好太平：巴剎之旅

太平與十八丁是截然不同的感覺。十八丁的組成單純，多數為華人以及少數外籍移工，民風淳樸熱情，夜不閉戶的，在十八丁進行田野調查時，走著走著就會被招呼停下聊聊天，聊著聊著就會忘情地坐下繼續聊；太平的組成相對複雜，是一個華人、馬來人、印度人、以及其他外籍移工聚集的共融市區，在街上能看到不同穿著打扮、不同膚色的行人以及多種語言的招牌，進行訪問的難度也較高，除了語言造成隔閡外，若是遇到投緣的老闆能夠侃侃而談，便能訪問到深入的故事，若是遇到無緣不願受訪的老闆，只能摸摸鼻子離開，但是相較於十八丁，太平更能體會到馬來西亞多元族群的文化，走進曾經是太平居民的生活中心——大巴剎，感受更是深刻。

「巴剎」是馬來語市場的意思，在一百多年前英國殖民時期，這裡是居民唯一可以採買的地方，什麼都有，什麼都賣，什麼都不奇怪，兩棟巴剎分為六區，海鮮區、水果區、豬肉區、香料區、蔬菜區、雞牛羊肉區，豬肉的獨立是因為馬來人不能吃豬肉，也許這樣的切割會讓人誤以為族群間無法共融，但走進其他區一看，攤位幾乎是華人所開，而買東西的人通常是馬來人與印度人，華人並不是主要客群，呈現出了族群間融合的樣貌。

我想差異充斥在生活中，也須因為宗教信仰的不同、飲食文化的不同、甚至語言文化本身的不同有了隔閡，產生的可能是衝突亦或是融合，大巴剎如同小型馬來西亞般，在如此多元民族的環境下，華人老闆說著馬來語和印度客戶交易，我聽見合作譜成最美好的樂曲。

看見馬來西亞：教育之旅

三十天的服務，我們去了很多地區進行說故事活動，包含十八丁、馬登、新板、太平這四區，隨著每一個地方背景環境不同，小朋友有著不同的特色。

十八丁是個華人漁村，在一個純樸小村生活的孩子們無憂無慮的，對於萬物充滿好奇，小時候玩過戳戳樂的人都知道裡面的禮物不是高級的東西，也許是一個小吊飾、一張貼紙、一塊橡皮擦、甚至不明所以的小玩具，最大獎通常是手錶，有位妹妹抽到手錶後每次看到我們都會舉起手向我們展示，而那只手錶上甚至沒有時間，只是個方形框框裡面有小珠子可以滾，看著他滿足的神情，讓我的心反璞歸真，十八丁的孩子充斥著這樣美好的單純。

馬登的孩子像群「野獸」，是鄉下小孩被社會化的過程，若是將他們放在十八丁看，我會說他們率性，但是套上學校規矩後，那麼從小一到小六就是馴化的演變。孩子們知道我們的活動與上課不同，是一個老師不在時刻，於是顯而易見的差異出現了，低年級的孩子失控、中年級的孩子壓抑、高年級的孩子矜持，但在活動結束後，大家的獸性都跑出來了，每個都不亦樂乎的，馬登的孩子是擁有鮮明色彩的野獸派。

新板屬於郊區，相較前者更靠近城市，這裡的孩子更加的社會化，無論多麼放飛自我，獸性都不會跑出來，對於我來說，這是全新的體驗，平常在幼兒園跟一群小猴子相處，如今可以跟人類深入對談，探討全球暖化、環境變遷等等開放性的問題，讓我情不自禁滔滔不絕，新板的孩子眼裡轉著伶俐。

太平則是市區，在這裡的孩子有著課業壓力，從幼兒園開始就要學習三種語言，到了小學每天努力學習，到了六年級就要面對畢業考選擇中學，鍛鍊出孩子們追求完美的性格，拿起蠟筆揮灑時，太平的孩子是聰明謹慎的寫實派。

回歸當初參加馬團的初衷，是為了可以認識世界各地小朋友，探討在不同的家庭背景以及生活環境中的小朋友會產生那些差異，這次很幸運地可以看到四種不同地區的孩子，體會到了城鄉差距的影響以及在國家文化下面臨的種種辛苦。

大學生涯的尾巴：志工之旅

每一次活動前，不禁懷疑自己在活動中能夠帶給孩子們什麼，不僅僅是華文的刺激，在他們未來的人生中，我們的相遇有沒有為他帶來一點點的改變，無論是讓他和我一樣想走出自己的舒適圈到異國看看，亦或是貢獻自己的專長為他人服務，最重要的是，馬團的目的——推廣閱讀教育，在我們說完繪本後，孩子們會不會想到圖書館走走看看，找一找剛剛講的繪本甚至是其他相關的書籍呢？種種懷疑在活動結束時看到了孩子們的笑容後煙消雲散，開心的和我揮手說再見的聲音抹去了我的不安，縱使我無法見證活動帶來的影響，此時此刻孩子們的回饋已經成為我繼續為孩子們服務的動力。

感謝清華大學提供寶貴的機會與獎助學金，以及課指組提供各種支援協助我們順利出團，也感謝馬來西亞十八丁和太平所有幫助我們的人，與熱情參與活動的大朋友小朋友，最重要的是，感謝馬團的夥伴們，讓我的志工之旅圓滿收尾。



在華聯一校說繪本「魚市場」後進行蠟筆拓印活動



在美麗的太平湖畔說「海星在哪裡」和小朋友一起尋找海星

做就對了！清大馬團出發！Let' s go!

2019 年馬來西亞國際志工團回國心得報告

葉軒均

學習科學與科技研究所 碩一

啟程：離開舒適圈

猶記得半年多前一封不起眼的國際志工團招生電子郵件，當時，腦中浮現出各種對國際志工服務的想像，像是服務過程中的艱苦生活、克難環境以及衛生條件不佳等等，讓我猶豫許久，最終讓我突破舒適圈送出招生報名的原因是：不希望未來的自己後悔。

服務的三十天內，除了進行服務內容：說故事活動、拍攝影片及完成成果展外，最重要的是要學習放慢自己的步調，放大自己的感官，深入馬來西亞當地文化，體會單純而簡單的生活，特別是看到資源匱乏的過港、老港居民，沒有水電，所有物資都必須仰賴船隻運送，但當地居民樂天開朗的胸懷更值得我們學習，讓我不僅覺得應該要懂得珍惜在台灣認為理所當然的一切，凡事更應該要抱持著知福、惜福、感恩的心。

第一站：初識十八丁

經歷四個多小時的飛機，終於來到馬來西亞，從吉隆坡入境、轉乘機場捷運到提領行李，望著眼前熟悉的文字，看著陌生的各式國際面孔，不斷地在面對有點熟悉又有點不熟悉的新環境，直到與麗蘭老師會合。原以為可以鬆下面對異地的緊張情緒，殊不知接下來四個多小時的車程才正要開始，從市區逐漸遠離塵囂，抵達本次服務的地點——十八丁！

十八丁是一座位於馬來西亞西岸霹靂州的華人小漁村，猶記得歷經舟車勞頓剛安頓好行囊準備用餐時，周圍居民都對我們投以爽朗的笑容並問候，得知我們來自台灣後更是報以十分的热情，侃侃而談表達他們對台灣的友好經驗及對我們的好奇。

經歷過數天的相處，發現十八丁最具代表的不單單只是漁村生活，而是一個熱情的人們！雖然只是個樸實的小聚落，但這裡的人卻擁一顆既單純又富裕的心，面對彼此都是全心全意且互相關懷，相較於來自喧鬧市區的我們，一開始無法適應這般的互動模式，但在深入訪談互動後更能感受到他們的溫暖融化了我們。

「人」大概就是這裡最大的寶藏吧！每天看著不同的景色，但十八丁的人們總是一樣的熱情，對來自台灣的我們總是拿出他們所擁有最好的物品，可能是溫暖的微笑，可能是寶貴的經驗分享，但唯一不變的是他們都有一顆最真誠的「心」！

第二站：說故事活動 START！

來到馬來西亞服務一個月豐富的生活中，其中兩週在位於馬來西亞西半部霹靂州的華人漁村聚落——十八丁，來到這了兩週內，除了認識當地的生活環境外，更要深入了解在地風土民情，最直接的方式便是與生活在十八丁的本地人互動，而我們以「書」會友，用說故事活動帶領當地小朋友進入繪本的奇妙世界。

第一場十八丁圖書館「大手牽小手說故事」在社區圖書館就此展開，接連三週的說故事活動，讓許久未接觸過小孩子的大學生，面對熱烈歡迎我們到來的小朋友們，顯得我們個個都有些手足無措，不知該如何建立與小朋友互動的橋樑。漸漸的，從生冷僵硬的互動到說故事活動引起小朋友對我們的好奇，到後續精彩的手作活動及小遊戲，漸漸地，我們拉近了彼此間的距離。

往往在十八丁的街道上走著走著，都有熱情的小朋友與我們打招呼，到了十八丁社區圖書館常見到小朋友閱讀書本專注的神情，更常見到的是小朋友殷切期盼著說故事那興奮的神情，以及參與手作活動時滿心歡喜的模樣，看到他們投入的樣子，總是能給予辛苦籌備活動的我們滿滿的能量及鼓勵。

相信透過「大手牽小手說故事」活動，能為十八丁這個華人漁村的孩子們埋下一顆顆華語閱讀的種子，從小養成閱讀的好習慣，也期望說故事活動能不斷的傳承下去，增添更多文學色彩！

第三站：一起來遊街

十八丁服務的兩週期間，在慢走過程中，用自己的足跡認識了位處馬來西亞西半部霹靂州的華人漁村聚落，搭上小艇前往老港參加了十八丁老港遊船導覽，也參與了年度盛會——十八丁遊街活動。而在太平服務的兩週期間，除了深入各校進行服務外，也瞭解了許多太平的第一，像是太平湖饗宴、太平古蹟博物館行、太平大巴剎導覽和太平動物園等。

馬來西亞是個多元民族融合的國家，在十八丁更體現的不同宗教融合的狀態，由於十八丁是個漁村，居民多半以捕魚維生，必須仰賴大自然的生物資源、氣候條件及海洋漁場狀況等，因此，在看天吃飯的十八丁居民更對未知的「神」抱持著崇敬的心，有著多元的宗教信仰，舉凡信奉道教的玄天上帝、馬來西亞的拿督公、基督教、天主教、印度教、哪吒、濟公、三太子……等等。

在十八丁最讓我印象深刻的便是十八丁遊街活動。從下午家家戶戶便開始進行前置的準備工作，將祭品擺放在家門口，而各個大大小小的廟宇也不斷的在進行各項前置作業，到夜幕降臨，各宮廟的神民便開始進行街道的遊行祈福活動。最特別的是印度教的還願活動，信徒必須赤裸著胳膊趴在地上，背後勾附著數十個鉤子，後方會有另一名信徒拉著勾線遊走在大街上，在定點時更要被拉扯旋轉著，在一旁的我們看得怵目驚心。

生活在單一民族的台灣實在難以想像宗教的融合，也難以看到的現象，若在

台灣必定會產生許多矛盾與衝突，但在這裡，卻看到宗教發揮了最重要的功能撫慰人心，無疑是當地人的心靈寄託。

第四站：回顧馬團生活

在台灣的籌備期間，抱持著對馬來西亞十八丁和太平當地的各種想像與憧憬，對於漁村生活有著深深的疑惑與好奇，深怕是個物資匱乏，十分需要外地支援的地區，對於當地居民的狀態也是一無所知，也對即將與一群夥伴共同生活感到焦慮，但來到馬來西亞後這些疑惑便煙消雲散。

馬來西亞國際志工團與其他三個國際志工團的差別，在於服務內容並非理性的資訊類型，而是感性的文史典藏服務及散播閱讀理念。相較於大眾認為教授當地人資訊使用是較為困難的服務，我認為與當地人互動產生相對應的情感連結，才是一門值得學習的課程，要如何在短時間內建立關係，使得雙方敞開心房，交換彼此的故事，才是最困難的部分。

來到馬來西亞最大的衝擊，莫過於馬來人、華人、印度人等多元民族融合帶來熔爐文化，舉凡語言、飲食及宗教信仰等等，使得我們與當地人交流時，必須帶著開放式的觀念，用以瞭解多元文化和仔細聆聽摻雜著各種語言才有辦法流暢地與當地人互動，參加馬來西亞國際志工團最大的收穫便來自於此，這是在其他三團所無法經歷的！

人與人的互動沒有辦法用一條公式或是程式碼套用，必須要用「心」交流，才能瞭解箇中道理，相信經歷過服務的一個月期間，馬來西亞十八丁人的熱情能融化都市人冰冷的內心，並把這種溫暖的人際互動帶回台灣持續發揚。

返程：「從心」再出發

三十天看似短暫，但說長不長說短不短，但要和一群來自不同成長背景的夥伴緊密的共同生活，真的是一大挑戰啊！非常謝謝各位夥伴們彼此間互相支援與包容，不論是在服務過程還是生活起居，需要彼此互相調整生活習慣和配合不同的生活作息。更要感謝麗蘭老師和小史在說故事活動、拍攝影片技巧及照片構圖各方面的指導。以及清華大學課外活動組芷儀姐在活動準備期間給予大家的資源與支持。最後還要感謝自己做了一個很大膽的決定，鼓起勇氣報名馬來西亞國際志工團，真的是很難得的服務經驗。

相信在馬來西亞十八丁及太平服務一個月期間，所發生的點點滴滴將會在每位團員的人生寫下一篇篇美好的篇章，保留彼此特別的回憶。



在太平湖畔以舞台劇形式進行說故事活動



參加十八丁遊街活動，體驗印度教儀式

這就是一場挑戰與成長之旅

2019 年馬來西亞國際志工團回國心得報告

張簡靖軒

科技管理學院學士班 大二

前言：當國際志工的初衷

三十天，看似只是人生中的滄海一粟，但對我來說，在馬來西亞的這個月卻給了我偌大的啟發、感觸和成長。遙想當初想當志工的初心，是因為我認為做志工是雙向的交流和成長，我們將文化意識散佈到當地社會，自己也從中獲得新的視野與素養；會想當國際志工，則是因為想體驗在異地服務的生活、跟當地人互動，並將在國外的收穫帶回台灣；而會想加入馬來西亞國際志工團，是因為對歷史文化的保存很有感觸，對馬團致力於文化保存、文史典藏十分感興趣，想要透過自己的志工經驗去與當地的環境文化做結合。經過半年在學校的準備和三十天在十八丁及太平的洗禮，我的收穫與成長遠遠大於過程中的辛苦與不快，學校孩子們臉上的笑容、十八丁的漁村風光、當地居民的熱情也將成為一生最難忘的回憶。

溫暖十八丁：最溫暖的不是午後的暖陽，而是居民們的熱情

十八丁和太平最令我印象深刻的莫過於是當地居民的熱情。十八丁民風純樸，居民對旁人都非常的熱情，這是從小在都市長大的我鮮少感受到的。在我生長的台北市由於大家有著上班、上學等壓力，不僅陌生人間很少有連結，甚至連左鄰右舍都很少交談，人與人之間的聯繫只剩下一句簡單的問候或是一聲「嗨」，缺少了許多人情味。因此初來乍到十八丁的我原本擔心會不會跟居民格格不入，沒想到走了一圈之後發現這邊的居民十分熱情好客。

記得有次與團員們在路上漫步時剛好遇見一位正在休息的安哥，我們便上前與他閒聊。在發現我們是來自台灣的大學生後，安哥便興致勃勃的表示要載我們去兜風。一路上安哥都掛著開心的微笑，好心並耐心地為我們解說紅樹林、炭窯及鉢威的歷史文化，這時我們才驚覺原來他是個經驗豐富的導遊，但他並沒有把我們當作是他的顧客，而是把我們當成了朋友。離開時他也沒有向我們收取費用，僅是豪放的說了一句「再見」便駕車離開。這位好心的安哥就像是十八丁居民的縮影，他們並不在意我們是否為本地人或是認不認識，因為他們把所有人都當成朋友。他們的熱情就如同溫暖的午陽，融化了我原本冰冷的心，讓我更願意敞開自己的心扉去接觸身邊的每一個人。

拍攝旅遊 vlog：一次全新的挑戰

在馬團今年的服務內容中，有個看似熟悉卻又陌生的計畫——拍攝旅遊 vlog。熟悉在於我常常在網路上看到這類型的影片，自己時常也會點開來觀看；陌生在於我對於旅遊 vlog 的拍攝手法、主持形式，乃至於後製剪輯都不太清楚。在馬團今年產出的五部旅遊 vlog 中，我擔任一部主題關於炭窯的攝影，透過主持人在炭窯的體驗和與老闆的互動來呈現一個曾經輝煌但現在快要沒落的炭窯產業。另一部則是紅綠大對抗，我在片中擔任主持人以及後製剪輯，希望透過紅綠兩隊用類似跑關的形式來全方面的介紹十八丁。

學習與嘗試的路上，注定艱苦與不平靜。初次接觸主持人角色的我雖然在網路上看了不少旅遊 vlog 的影片，但模仿並不是件簡單的事，它需要經驗的累積，而且我和搭檔家齡的風格都偏向文靜和佛系，因此在初次拍攝後的成品給人一種單調無聊的感覺。依稀記得給領隊驗收的那個晚上我十分的沮喪，不是因為被領隊責罵而難過，而是明知問題在哪裡卻不願嘗試改變的失落。因此當晚我們就決定砍掉重拍，希望透過多次的練習來突破自己、達到最完美的結果。

艱苦與不平靜之後，終將看到成長的曙光。我很清楚我原本的風格並非旅遊 vlog 主持人所該呈現的，因此我透過反覆的練習來讓自己變得更浮誇、更有戲劇張力、更有梗，也與夥伴培養出更好的默契。在整晚的努力之後，我們成功讓再次拍攝的影片變得更有趣，也讓影片中充滿我們設計的橋段。我認為這個過程中的成長並非實質的突破，而是心態上的突破。一直以來我都習慣在自己的舒適圈待著不願意踏出去，像是最初拍攝旅遊 vlog 也是用自己習慣的風格去呈現。而這次的過程中成功讓我自我突破，嘗試跨出自己的舒適圈。我想「嘗試自我突破」就是拍攝旅遊 vlog 過程中最大的收穫。

說故事：為孩子種下希望的種子

說故事，一個我從來沒有接觸過的領域，給我的收穫卻超出想像。在馬來西亞我一共在馬登啟華華小、華聯幼稚園、華聯一校、華聯二校和太平湖五個地方講了十場故事，說的繪本是彩虹魚和海馬先生。由於我沒有說故事的經驗，在台灣練習時也沒有達到我預期的標準，因此一開始的我顯得略為生疏、緊張，上台時甚至會微微發抖，害怕自己講的不夠生動，也擔心小朋友們反應冷淡、氣氛不佳。但是當我開始說故事時，我發現小朋友們不僅展現出高度的興趣，甚至在我拋出問題給他們時他們反應非常踴躍，個個都舉起了手想要發言，回答的內容也都跟繪本想要傳達的理念十分相似，令我非常驚訝和感動。

印象最深刻的是在太平湖說完彩虹魚的故事時，有一個小弟弟跑過來跟我說他很喜歡我說的故事，因為之前的他有點自私，聽完故事後他體會到繪本所傳達的「分享的快樂」，因此他以後也要做個樂於分享的人！當下我的感受非常的強

烈，除了感動，更多的是責任。感動在於我的故事被聽眾深刻地記住，這就是對說書人最大的回饋；責任在於我發現原來說故事的意義不單單只是激發孩子們對閱讀的興趣，更有機會對孩子造成很大的影響力。因此之後的我強化了自己的肢體語言、提升了繪本的張力，更重要的是加強引導小朋友對故事寓意的了解，讓他們不僅對聽故事的活動感興趣，同時也增加了小朋友自身品格與素養的意識。慢慢的我熟能生巧，越來越能投入說故事當下的環境與氛圍，說起故事也越來越自在與輕鬆，累積一些小粉絲的同時繪本也大獲好評。

記得在講完最後幾場故事時，小朋友總是說著好好聽，並吵著問我什麼時候再回來，甚至我走在學校走廊上都會被小朋友大喊彩虹魚哥哥，那一刻我真的體會到「種下一棵希望的種子」的意義。我會記得小朋友們認真聽故事的神情、舉手搶答的歡樂、認真思考的表情，也希望我說的故事能帶給小朋友一些歡樂與改變。

感謝：服務的旅程中有你有我

首先要感謝的當然是清華大學。感謝學校在這半年對馬團的支持，不僅提供我們獎學金，課指組的芷儀姐也提供了我很多的協助。再來要感謝的是馬團的大家長麗蘭老師和團員們，麗蘭老師對我們的標準一直都很高，這也促使了我的成長；團員們的團隊合作也讓我們的服务更加圓滿。最後要感謝馬來西亞的居民，遇見了你們讓我的這個月更加多采多姿。

在這三十天中，我們拍了旅遊短片、拍攝紀錄片、到學校說繪本故事、訪問大巴剎並做文史典藏，過程中或有衝突與難過，但收穫與回憶絕對是最珍貴和難忘的。對我來說這個月是個很難忘的經歷，我用了不同的生活方式在不同的地方接觸不同的人並做不同的事。如果說這個月的經歷是學校裡的孩子們的話，那麼在旅程中所遇到的人就是啟蒙孩子的老師，在服務成長的過程中有你有我，共創最美好最珍貴的回憶。



張簡靖軒(中)主持旅遊 vlog



張簡靖軒(中)生動的向孩子們說彩虹魚繪本

一個月我成長了

2019 年馬來西亞國際志工團回國心得報告

涂家齡

化學工程學系 大二

前言：一百八十四又三十天

從小我一直樂於嘗試各式活動，對未知的事物充滿好奇心。這次參加國際志工是一種嘗試，也是鼓起勇氣踏出舒適圈自我標記。平時生活步調太快，時常忘記停下腳步觀察和感受周遭，馬團主要是做文史典藏，感受便是必經的過程，原來不需要是一個大事件才能感受。到達那裏的第一個衝擊是城鄉間的差距，不過在這裡，居民的熱情和小朋友天真的笑容讓我找到了一種熟悉的感覺。歷經一百八十四又三十天，我慢慢地了解，服務不是單方面的付出，而是會有收穫的。

城市走到鄉村再走到城市

從小生活在高雄，一個生活便利的都市，這是我第一次長時間的住在鄉村，走在十八丁的街道上，我無法想像這裡一家便利商店都沒有，雜貨店在這裡取代了便利商店的角色，晚上九點所有的店家都關門了，甚至一周只有一次的夜市也只開到九點，除了這些生活上的不便利，還有個更大的不同，在路上跟遇到的人打招呼、聊天成為一件平常的事。因為是個漁村，要等到下午三、四點時，海水漲潮，船才可以出海，所以早上，村民們都聚集在茶室聊天，或許是因為這樣，十八丁的每個人都認識彼此，也就是說，我們可以輕易地用照片找人，這是在台灣不曾感受過的，甚至是隔壁鄰居也不一定知道對方的名字。

到了太平，介於鄉村和都市之間的地方，車水馬龍，物價變高，一碗麵從 3 塊馬幣變成 6 塊，在這裡走幾步路便有 7-11，速食店，路上的人開始會出現比較「流行」的裝扮，最後一天，抵達吉隆坡，這裡簡直就像台北，到處都是高樓大廈，常常塞車，路上有許多觀光客，對於已經習慣鄉村生活的我來說，這裡好擁擠。

一種熟悉又陌生的感覺

來到十八丁的第二天，在過港，我遇到了一個來自福建西河的爺爺，那是一種緣份，因為沒有進去過十八丁的船屋，我們在情人橋上隨手一指，想進去左手數過去的第二間屋子，結果一下橋就遇到那家的主人林爺爺，跟他聊聊天之後，他很熱情的招待我們進屋，在台灣，當陌生人隨便搭訕我們，我們都會小心提防，以免受騙，更別說是帶他進屋子了，在這裡才第一次跟我們聊天就邀請我們進家門，讓我有點詫異。

爺爺今年 68 歲了，缺了幾顆牙笑起來特別和藹，他跟我們介紹以前他是捕血蚶的，大概每天的下午三四點漲潮時出海捕血蚶，拿一根長長的有網的竹竿在水裡繞圈，再運用一些技巧就可以捕獲，現在已經退休了，住的這個家，爺爺很自豪地說那是他爸爸買給她的。

當他在述說他的家鄉時，我感覺看到自己的外公的身影，我的外公也是來自大陸的，他有濃厚的口音，說起自己的家鄉的神情跟林爺爺簡直一模一樣，神采飛揚。而這間船屋比其他間高了一些，幾乎不會進水，只有在每年九月，水漲得是一年中最高的時候才會小淹一下。

製作 Vlog 飲料盲測大亂鬥

紀錄文化的方式有很多，照相、紀錄片、文字都是一種方式，這次我們主要用 vlog 的方式來呈現，吸引喜歡看 youtube 的年輕人觀看，一開始我覺得拍 vlog 很簡單，殊不知，計畫好想拍的東西，因為時間的限制、老闆的意願等等，各種因素而遲遲無法順利進行，之後我們改變方式，選擇團員間比賽的方式來介紹，這樣既不用麻煩老闆又可以隨時拍攝，拍攝完成後剪片也是個考驗耐心的工作，因為剪片時需要豎起耳朵，聆聽哪裡的聲音斷掉了，人在聽到聲音斷掉時會覺得是畫面出現問題，如果整片 vlog 有很多這種地方，那麼就會讓閱聽者有不舒適的感官體驗。我主要是負責剪輯的工作，雖然花了很多時間，但當完成一部影片時很有成就感，想不斷重複撥放自己剪的影片，並且剪片的這些技能在之後的課程和社團裡都是非常實用的。

在十八丁我遇見了小天使們

一開始踏入十八丁的圖書館是抱持著一種期待又緊張的心態，期待孩子的反應，緊張是因為與他們素未謀面，但是進去之後我就被他們融化了，有的淘氣，有的乖巧，十八丁的小朋友跟十八丁給我的感覺一樣，非常天真、純樸，當他們喜歡你說的故事時，他們的眼睛會直接流洩出渴望，而我會被這種眼神鼓舞，越講越起勁。在這裡每個人都勇於表達自己的意見，跟都市的孩子不一樣，像我小時候，老師問問題，就算心中的答案是百分百正確，我還是不敢舉手回答，或許就是迷失在尋找正確答案的執著中，所以沒辦法像他們一樣如此直接和純粹。剛開始，在帶活動時有個小妹妹，我試著與他對話可是他不理睬我，不過，漸漸的，我們見面的次數多了，他慢慢的會回應我，甚至有一次，主動拿著書到我身邊，希望我讀給他聽，讀著書的感覺真的很好，我們就好像有自己的小空間一樣，就算旁邊喧嘩聲很大，都沒有被影響。

後來我們到太平說故事的方式改變，因為是直接去學校，但是因為人手不足的關係改成跑關的形式，每個班有 30 個孩子，跟每個孩子的相處時間只有 30

分鐘，非常短暫，「加上一間學校只會去一次，所以會讓我更珍惜在十八丁圖書館說故事的時光，因為兩個小時都和同一批孩子在一起，並且走在路上或是在一次的活動會再遇到他們，感情的連結會更大。

大巴剎與華聯獨中合作

艷陽高照，我們與華聯獨中攝影學會(攝影社)的高中生合作辦一場太平大巴剎的攝影活動，初次見面，我們組的女孩非常害羞，很少說話，我好像從他的身上看到了高中的自己，面對陌生人，會變得很緊張，講話時害怕自己講錯話，也不知道要說什麼，不過一提到拍照，就顯得很精神，她的攝影技術很好，很喜歡用黑白照片來展現畫面，黑白的畫面往往會讓線條感加重，而且黑白的色調剛好可以描述太平大巴剎的歷史性。我覺得很開心有這樣合作的機會，藉此我了解了在馬來西亞的高中生對於升學的想法，當他們面臨興趣和現實的選擇題時，他們大多選擇興趣，這和我們有極大的不同，比起興趣，我們寧可選擇一個未來有「好出路」的科系。

太平大巴剎的建築已有百年的歷史，經過訪問，在大巴剎裡的攤販大部分都是做了三代了，遺憾的是，太平和十八丁一樣，老人和小孩居多，年輕人都出去工作了，有的在吉隆坡，有的在新加坡，所以現在的攤販通常都沒有接班人，逐漸消失好像是他們唯一的命運。

結論：感謝有你

在這三十天裡，我體驗到了和台灣截然不同的文化，雖然如此，但小朋友的天真和人的熱情是一樣的，原來不在台灣我也可以有歸屬感。謝謝課外組芷儀姐在出團前提供給我們的協助，謝謝十八丁居民在我還沒適應時，給我溫暖的微笑，謝謝小朋友在我緊張時給我熱烈的回應，謝謝團員們，在合作時補足我不足的地方，謝謝馬團讓我有機會可以挑戰自己，這趟志工之旅我受益良多。



太平大巴剎與華聯獨中攝影交流



華聯二校 說故事活動——阿公好聰明

十八丁 太平服務之旅

2019 年馬來西亞國際志工團回國心得報告

李紹楓

化學工程學系 大二

前言

走下登機橋，我們正式踏上台灣的土地，30 天前才滿心期待地從此地出發，轉眼之間，我們已經完成為期一個月的馬來西亞國際志工服務計畫，並回到台灣了。

最初參加馬來西亞國際志工團，只是想從繁忙的課業中抽身，做點不一樣的事，為自己的大學生涯增添色彩，而不單只是讀書考試，然而這樣簡單無聊的參加動機，卻得到出乎意料的豐碩成果。

我在志工團裡獲得最大的收穫，就是「如何處理事情」，「處理事情」包括了事前如何規劃、如何溝通協調以及如何應對突發狀況等等，我想幫助別人其實也是在提升自己，正是因為要辦活動給當地人，我才開始學習種種的這些東西，也才有了機會去提升自己的能力。

文化之旅

我們服務的地點是馬來西亞的一個小漁村——十八丁，和鄰近它的太平，因為當地人對文化保存的觀念較薄弱，所以我們主要的服務內容就是藉由台灣自身的經驗，去提升他們對文化保存的意識。

像是我們在十八丁圖書館、新板和太平的華文小學都舉辦過多場說故事活動，除了讓小朋友們熟悉他們的母語——華文，也藉著說故事引導一些文化保存或環保的概念，而更重要的是，我們這些台灣大學生和當地小朋友的相處過程，其實就是一種「文化交流」，這個詞不再只是死板板出現在課本上，而當小朋友們意識到「原來我們的文化和別人的文化有著這樣的不同或相同」時，正是他們體認到自身文化的價值的時刻。

自我挑戰

除了說故事活動之外，我們也會用 vlog 或紀錄片的方式，去紀錄當地居民的生活、文化和傳統產業，而我負責的就是剪輯紀錄片的工作。

因為我以前並沒有相關的經驗，因此剛開始剪輯的時候，其實很不知所措，

還好一步一步慢慢摸索之下，掌握了些許訣竅，在剪過影片之後才知道，原來我從沒有注意過畫面的順序，而當我自己在編排畫面順序時，才開始思考，「為什麼這個畫面要接在那個畫面之後？接前面不行嗎？」「為什麼畫面要斷在這裡？不能停久一點嗎？」其實剪輯影片這個看似感性的藝術，也是需要一套理性的邏輯來支撐它，就像寫文章要分段、要起承轉合一樣，一部影片必須讓觀眾順著一個脈絡去觀看，才容易讓人看懂，不會有種跳來跳去的感覺。

雖然作為一個初學者，有很多東西必須靠指導老師的幫助才能完成，但完成紀錄片的那刻感動仍油然而生，這份感動與其說是滿意紀錄片的品質，更多是自豪自己「完成了這件事」，想想在幾個禮拜前，我還是個什麼都不懂的初學者，沒想到現在的我竟然能夠剪出一部影片了，這當中帶給我的成就感不言而喻，而這份成就感想必在日後，也會成為我嘗試新事物的勇氣吧！

名為「溝通」的一課

台灣和馬來西亞，四個小時的航程，不算太遠，然而身在異地，遠離熟悉的家鄉，總是會遇到一些困難，環境上我算是適應得不錯，待了幾天就逐漸能忍受沒有冷氣和手搖杯的酷夏，也能跟得上緊湊的行程，當地人的熱情歡迎，也沖淡了初來乍到的不適。

真正讓我覺得比較挑戰的，是跟團員間的溝通合作，從原本準備時期一周一次的開會，到出團後每日的朝夕相處，加上團員們必須一起合作辦活動，也增加了彼此產生摩擦的機會，在每個習慣、個性和做事方法不盡相同的人們之間，溝通是最重要的橋樑，然而或許是經歷十幾年的考試訓練，大家似乎都不擅長表達自己的意見，也不擅長傾聽別人的意見，當然我一開始也是這樣的。

我以往想像中的「分工合作」，就是像做通識課做小組報告一樣，每個人認領一個段落，自己做完之後上傳到雲端，彙整後就交出去，雖然大部分人會做好自己分內的工作，但多半不會去關心別人做了什麼，如果人力充足，或許會有一個人負責統整，但當人力不夠時，往往就是隨便把大家做的東西拼在一起，就交出去，結果就很可能出現有些地方重複做了，而有些地方根本沒人做，這種作法其實就是只著重「分工」，而沒有「合作」。

在這樣的工作模式下，一旦有一部分的「分工」出了紕漏，就容易演變成大問題，因為大家都不知道對方在做什麼，甚至搞不清楚到底需不需要去幫忙。值得慶幸的是，隨著合作經驗變多，和一次又一次的檢討、磨合，大家之間都更有默契，也逐漸摸索出用適合的方式跟不同的人溝通，我覺得幫助我進步最多的，就是每次辦完活動後的檢討會，因為它會強迫我去思考哪裡可以再改進，如果不是這樣做的話，我想以我的個性應該會選擇性遺忘吧！然後下次可能就會再犯同樣的錯誤。

老港之旅

我印象最深刻的一項活動，就是「十八丁老港遊船導覽」。老港和十八丁有一段距離，需要坐船才能去，我們從十八丁過港出發，踩著架高在水面上的碼頭登上了船，原本擔心暈船的噩夢重現，幸好沿途岸邊高大的紅樹林為我們遮擋了浪潮，護送我們安穩前行，平穩的水面時不時有好奇的海豚冒出頭來，貼心的船長會停下船讓我們一睹牠們的風采，遠處一排流連水面的房屋就是我們的目的地——老港。

這個小小的聚落不僅有教堂、寺廟，還有一間小學，居民們以捕魚為生，因為地處偏遠，備有發電機和海水過濾器，即使如此，這邊的資源仍舊匱乏，常常陷入沒水沒電的困境，正因為生活環境如此嚴苛，大量的青年人口流失，當地的小學——培智華小，全校僅剩 6 個學生，校長、老師都是住在學校的，校長更是直接睡在辦公室。

原本我以為十八丁資源已經很匱乏了，沒想到老港的處境更艱辛，而且十八丁雖然也有相同的困難，但近年來產業轉型、發展觀光，頗有成效，再度找回當年繁榮的跡象，相形之下，老港的困境顯得無力挽回，它的沒落似乎是時代轉變的必然，我想若我生在老港，雖然會捨不得美麗的家鄉逐漸凋零，但又覺得自己無能為力，也不願放棄機會，一輩子守候在這個落魄漁村，最後帶著複雜又矛盾的心情離開，近年來台灣也有人才外流的趨勢，因此看到這樣情況，讓我十分有感觸。

新環境、新感受、新改變

30 天說長不長，說短也不短，但可以肯定的是，我從這次的志工團經驗中學到了很多，不只是「如何處理事情」和「與人溝通」，這些可以明確說出來的東西，還有許許多多可能我自己都沒意識到的微小改變，像是我哥哥說：「你變得更有耐心了。」也許是因為這一個月常常接觸小孩，也許是因為要頻繁的與別人溝通，所以更加耐得住性子去聽別人講話。

團員們也總是跟我說：「你改變了好多。」雖然我自己沒有什麼感覺，我也不知道這些改變是從何而來，但我覺得最重要的是，既然來到一個新的地方，就敞開心胸好好地感受這個地方，不要有太多既定的預設立場，在感受的過程中，或許有些東西正在潛移默化的影響你，最終帶來意想不到的改變。

感謝幫助我們的大家

感謝十八丁和太平的居民們，熱情的迎接我們的到來，不厭其煩地向我們介紹當地的美食和特色，感謝阿倫和菱翠每一年都給我們很多幫助，感謝一路陪著我們從十八丁到太平再到吉隆坡的超級導遊——于玲，也感謝在太平充當司機的老師們，感謝馬登啟華小學、新板新民小學、華聯一校、華聯二校、華聯幼兒園和華聯獨中，讓我們有機會去辦活動，接觸小朋友們

當然，鄭重感謝帶領我們來到馬來西亞、為我們安排好食宿和各種需求、一路嚴厲的教育我們的領隊和副領隊，以及每年都不遺餘力的幫助志工團的課指組和提供各項資金補助的學校，最後感謝我的家人們讓我出去放風一個月，默默地在背後支持我。



華聯一校的學生們聽故事很認真，還會仔細尋找繪本裡的細節



綿延而去的小路，串連起獨自漂泊在水上的小小聚落——老港。

沒想過的事，沒做過的事

2019 年清大馬來西亞國際志工團回團心得報告

洪靖潔

計量財務金融學系大一

一場轉大人的國際之旅

初入大學殿堂，我有著許多的嚮往，不再只是埋首於書本當中，我期待自己為這四年的大學時光中增添不一樣的色彩。還記得當初報名清大馬來西亞國際志工團時的那股衝勁，我深知這是一場可以令我展開新探險的挑戰，不是只是純粹的出國拓展見聞，不是只是如同中學時期的志工服務經驗，而是一個訓練自我團隊合作、文化包容、同理心等各項能力的難得機會。

經過這三十天的服務，有挫折、有感動、有害怕，也有喜悅。或許之前的我會因為未知而退卻，因為恐懼而止步，但在馬來西亞的這些日子當中，經歷過各項不同的服務經驗後，我發現了自我進步的可能。嘗試，不再是逃避的藉口，而是前進的動力。

那座名為人情味的獨木橋

馬來西亞十八丁是一個沿海小漁村，這裡的居民大多以捕魚蝦、開茶室，或是從事漁港相關活動賺錢維生。在十八丁社區裡，我們進行了慢走、說繪本活動，以及和當地居民聊天，了解他們生活、文化等活動。在這裡，我深刻的體會到「人情味」的溫暖，從簡單的一句問候到熱情的招待我們點心、飲料，我看到了人與人之間那種沒有距離的關心，彷彿我們不是遠從台灣乍到此地的陌生人，而是早已長期生活在十八丁的居民一樣，他們對我們的包容、照顧是親切且毫無保留的。

印象最深刻的是有一天當我們正在十八丁過港地區進行街訪、慢走時，恰好遇到此地漲潮的時段，當時我們已完成當天任務正打算回去與大家會合，但來路早已被河水淹沒，水位甚至已升到腳踝左右的高度。身穿布鞋的我們看到前面一片汪洋只能直愣在當場，不知所措也無能為力。正當我們猶豫是否要直接涉水而過時，在另一頭工作的十八丁居民竟默默地走到岸邊搬了兩根又長又重的木頭來為我們鋪了一條簡易的通道，讓我們可以不會用濕布鞋地順利通過。

踏著由那兩根穩固的木頭所搭起的獨木橋，我感受到了屬於當地居民純粹的熱情，即使我們原本並沒有向他求助的打算，但他卻能夠為了我們這群素不相識

的人伸出援手。跨過那片河水的同時，我也跨過了自以為台灣人和十八丁居民的界線，敞開心胸，我暗暗發誓自己也要像那位居民一樣，用熱情去回覆十八丁當地人的歡迎。

那一次的挫折——繪本初試煉

在這三十天的服務中，我們完成了幾項主要的活動——拍攝十八丁傳統產業與人文交流的紀錄片、介紹十八丁飲料、炭窯產業和漁村風貌的 vlog、進行太平大巴剎訪問，以及在十八丁和太平舉辦的 72 場的說繪本活動與學校服務等。而在其中，說繪本活動是我最有感觸的一項。

在十八丁的兩個禮拜中，我們共舉辦過四場的說故事活動。除了其中一場我是負責主講故事的人之外，其他三場都是在旁觀摩團員們說故事，協助後續手作活動的進行。

說起印象最深刻的一場，當然非我自己講故事的那場莫屬了。那天講故事的活動算是我說繪本活動的處女秀，而且也是馬團成員中最後一位在馬來西亞初次進行說故事活動的團員。還記得那天剛開場時，我獨自坐在圖書館前方的小凳子上面，望著台下一雙雙明亮的眼睛，我清楚地看到他們眼中閃爍的期待。當時的我，只覺更加的緊張，扞心自問，我真的可以在接下來的兩個小時中讓他們有所收穫、帶給他們歡樂嗎？

翻開繪本——鼯鼠公車，裡面是一頁頁再也熟悉不過的圖畫，我依照著自己平日練習時的模式，搭配著繪本中生動活潑的圖案，在與小朋友們出乎意料流暢的對答中，完成了我的繪本分享。許是因為自己第一次說故事的緊張，加上對時間掌控的不熟悉，我用了約略 10 分鐘就結束了這本繪本，這是我自己始料未及的，這樣的狀況也讓當天後來安排的活動都提前進行，變成了一場因為時間安排不佳而不太順利的說繪本活動。

身為主要負責這一場說故事活動的團員，在這一次的說繪本活動中，我從中學習到了很多關於繪本、關於活動、關於安排各項細節的經驗，更在其中深切的體會到「做中學」的寓意。說繪本不僅是要傳達給小朋友故事的本身內容和延伸寓意，在活動過程中與小朋友的各種互動、引導，或是說故事如何吸引小朋友的各種技巧，我相信這些體會都是只有在自己實際參與過程中所才能獲得的。

這一次的失敗，讓我在之後的服務過程中，對於說繪本這件事有著比其他服務內容更深刻的體悟與不同的收穫，也讓我看到跌倒後，再一次進步的無限可能。

伴我成長——簡單的繪本，大大的道理

從一開始在台灣的準備期講起，猶記當時我自己對於說繪本的恐懼。早已習慣閱讀整頁白底黑字的長篇小說，在剛拿起繪本準備練習試講時，我不知道如何運用書中那些簡潔的說明文字，透過自己的講解，變成一則又一則生動活潑的故事。「互動」，是我第一個學到的說繪本技巧。不再只是走馬看花的翻完整篇故事，不再只是呆板的照著書中文字講述，藉由問小朋友問題、請他們找繪本中的圖案或是帶著他們一起扮演書中角色等，這些都是可以讓整個繪本講解變得更生動有趣的基本方法，也是我在一次次的練習和實際經驗中才慢慢體悟到的。

在一場又一場說繪本活動中，我漸漸抓到了說故事的時間掌控和互動節奏。透過問題的數量多寡、不同小朋友的回應內容和踴躍程度，我知道如何去調整自己的語速和講述內容。那時的我以為說繪本只是帶給小朋友歡樂的媒介，對於它存在的教育意義是沒什麼概念的。

當時，我以為讓自己的時間控制漸入佳境後，說繪本活動應該就沒什麼大問題了。但印象很深刻的是，在太平的某一次試講時，領隊所拋出的重點：這個問題出現在繪本中的意義是什麼？她的話赫然點醒了我：在經過這麼多次的說繪本活動後，我發現自己忽略了問問題的真諦，似乎我已經把所有說繪本會問的問題所存在的最大意義，變成了都是為了配合活動時間長短的安排和增加與小朋友互動的目的，反而並沒有去深入思考這些問題可以帶給小朋友更多的什麼東西。因此，經過這次領隊的提醒後，我學到了第二個說繪本的技巧——「在對的時機問對的問題」。

除此之外，除了與繪本故事內容相關的問題，與小朋友生活經驗相關、與不同社會議題相關的問題，都是一本繪本可以切入的面向。這時的我才意識到，如果把繪本比喻成一棵大樹，故事的情節是樹木的主幹，而隱藏在書中的各種面向所可以延伸的思考點就是這棵大樹的枝幹。就如同一棵大樹可以從很多不同的角度去欣賞一般，說繪本也是可以帶給小朋友超乎想像的收穫。寓教於樂，在聽故事的輕鬆氛圍中，分享給小朋友有趣的故事，也帶給他們繪本之外更多額外的學習。

「故事前的開場可以不只是暖場」，這是我學習到的第三個說繪本技巧。一場好的說繪本活動中，除了把故事說得生動有趣以及加入各種和小朋友的互動之外，有一個好的開場也是不可或缺的一部分。從一開始只是簡單地問候小朋友和簡略地介紹台灣，到後來有機會在太平湖畔聽到領隊說故事活動時的開場白，進而反思而改善自己的開場方式，我再一次地發現做一件事是可以同時被賦予很多不同意義的。就像說繪本可以不只是說繪本一樣，在說故事前的開場也可以產生很多層面的效果。如果說介紹台灣是為了讓小朋友更加地認識我們，那反過來請

小朋友自我介紹就是為了拉近我們之間的距離，產生更多人們之間的情感連結。甚至除了這些基本的互動之外，在開場時穿插一些和繪本觸及的議題相關的問題，也可以進一步地引發小朋友在接下來的說繪本活動過程中的自我思索。

在馬來西亞度過的三十個日子當中，說繪本的服務內容讓我有不同於當初想像的意外之喜。經過這幾場不同形式的說繪本活動後，回首時才赫然發現這些日子自己所付出的時間和熱情，是過去中學時自己立志成為老師，為教育貢獻心力的渴望。或許冥冥之中，這次的國際志工服務我還一圓了曾經的夢想。

從馬團在馬來西亞舉辦的每一場的說故事活動中，我看到了團員們優秀的繪本分享、成功的手作活動引導，以及小朋友們朝氣蓬勃、充滿喜悅的眼神。或許在這幾場說故事活動中，我們所能帶來的影響力並不大，但只要看到那些因我們的活動而對閱讀繪本引起興趣的一張張充滿好奇的臉蛋，我知道，我們正在做正確的事情。

謝謝所有遇到的你們

雖說是國際志工的服務，但在這三十天的出團旅程中，我卻覺得自己是那個備受幫助的幸運兒。感激在清大協助我們辦理各項事宜的課指組和各界提供的資金協助，因為他們，讓我有機會為社會貢獻一份心力；感激所有在馬來西亞遇到的人們，不論是與我們接洽的各個行政人員或是說繪本活動遇到的小朋友、老師與家長們，因為他們，讓我能夠在服務中成長進步；感謝帶領我們出團的領隊、副領隊和一起奮鬥的團員們，因為他們，我才能體會到團隊合作中的力量和互相扶持的感動；感恩給予我支持的家人們，因為他們，我勇敢地跨出了這一步，在我的大學生涯中達成了一項難以忘懷的跨國服務經驗。這是我的馬來西亞國際志工服務，也是我新的成長印記。



洪靖縈在十八丁慢走時，與撥蝦的阿姨聊天並拍攝其工作畫面



洪靖縈在十八丁圖書館說繪本《塑膠島》給小朋友聽

陸、 宣傳

一、國內宣傳-粉絲專頁

(一) 馬團粉絲專頁：

<https://www.facebook.com/nthu.malaysia.volunteer>

(二) 目的

網路宣傳目的為發布馬團相關活動通知，讓人注意本團資訊，並且維持良好形象。由於臉書粉絲專頁是在各年齡層中都相當普及的社群網站之一，藉由粉絲專頁的宣傳可以使清華大學馬來西亞國際志工團的官方網站曝光度提高，讓熱心人士有機會了解我們團的需求，達到募集資金與物資的目的，也能迅速回應與馬團相關的疑問，讓更多的人了解我們的服務內容。且透過在粉絲團上發佈許多我們在當地說故事影片，可以讓關注我們的當地居民或在台灣的有志之士更快的接觸到我們，而藉由當地居民分享貼文，也可以讓我們在當地舉辦的活動更廣大層面地被大家看到，增強了我們所做的事情的影響力。最後，透過粉絲團頁，連結到清大馬來西亞國際志工團的網站，更能使大家進一步地了解相關資訊。

(三) 近況

粉絲團從 2014 年 3 月 15 日，由馬團三班開始正式運作至 2019 年 8 月 6 日止，按讚人數已達 2405 人次。粉專貼文主要以圖片或影片，加上一些簡短敘述的方式呈現。另外，今年除了每個禮拜六日，在十八丁圖書館舉辦說故事活動外，還增加了多場在當地學校的說故事活動，依序是在馬登啟華小學、華聯幼兒園、華聯一校及其附設幼兒園以及華聯二校進行，每校的活動結束後，粉絲專頁都會彙整活動詳情和照片，讓參與活動的師生都能看到當天活動的進行狀況。

(四) 方式

1. 團員介紹

目的：用團員們打的自我介紹文，配合照片，讓大家快速了解每個團員，及每個人的職位，方便大家有需要的時候，能迅速找到負責該工作的團員。而藉同儕之間按讚使馬團粉絲專頁曝光度提高，且可讓當地接待我們的居民，可以先透過粉絲團熟悉我們每個人。

2. 市集義賣宣傳

目的：透過粉絲專頁宣傳義賣會，作為募款的方式之一。義賣後收集義賣心得及當天遇到的人事物進行分享。讓大家了解馬團服務的理念，期待更多人支持我們的服務計畫。

二、國內宣傳-網站

(一) 馬團網站

<https://nthu-malaysia-volunteer.weebly.com/>

目的：

除了粉絲專頁的宣傳外，在網路宣傳方面還設置了網站，提供給想了解我們的大家一個資訊更完整的平台。網路宣傳的宗旨即是透過張貼和志工團相關的活動及時事，讓人注意所有資訊，持續關注我們。並將贊助單位的 logo 放在網頁上，增加宣傳度。

近況：

網站至 2019 年 8 月 6 日，每週有 93 位訪客，有 215 個文章瀏覽數。

(二) 宣傳方式

1. 說故事活動：

目的：

將我們馬團八班在十八丁當地所做說故事活動以心得檢討的方式呈現，可以發現經過每一次說故事，團員與當地孩子及居民的關係越來越緊密。同時也提共建議給未來說故事活動辦理人。

三、馬團在當地之宣傳品

(一)網路宣傳文宣



圖二、十八丁圖書館大手牽小手說故事活動

大手牽小手講故事活動

地點：
十八丁社區圖書館

時間：
7月27日(六)下午2-4點



圖三、十八丁圖書館大手牽小手說故事活動



圖四、大手牽小手說故事活動，成果宣傳



圖五、馬登啟華小學說故事活動，成果宣傳

(二)報章新聞宣傳



〈星洲日報〉報導志工團於太湖舉辦說故事活動

拍出太平大巴剎人文風景

清大志工團華聯師生聯辦展覽



台灣清華大學學生在太平大巴剎內進行拍攝與學習多元文化。



台灣清華大學志工團在展覽前合影。

【檳城6日訊】台灣清華大學志工團與華聯中學攝影學會師生，聯合舉辦太平大巴剎攝影工作坊，期待透過兩校的交流與攝影活動，為太平百年歷史的大巴剎留下珍貴的照片。

除了攝影之外，兩校師生將攝影成果製作成圖文展覽，希望喚醒大家對地方歷史文化的重視。



台灣清華大學與華聯中學師生在完成展覽布置後合影，中為華聯中學校長孫華國。

王麗蘭：辦工作坊提升文化保存

台灣清華大學老師王麗蘭指出，舉辦這個工作坊的目的是希望透過學生的攝影作品，讓在地人知道文化保存的重要性。台灣大學生以志工服務的精神，在太平進行文化保存的服務。很多人是第一次學習攝影與採訪，但透過不斷嘗試，仍然拍出巴剎的人文風景。表示文化保存是人人都可以做到的事情。

華聯中學攝影學會老師陳友泉表示，得知台灣清華大學的學生要來太平做文化歷史的訪查，他馬上與他們取得聯繫，希望讓校中的學生也有機會參與，因為學生們平時就生活在這個地方，更應該和周圍環境產生連結。

攝影工作坊進行了兩天，第一天學生們在巴剎內外進行攝影，第二天進行

採訪，以便更深入了解神轎和巴剎的故事。

採訪攤販 深入了解巴剎

台灣清華大學志工團學生徐家蔚說，外面天氣再熱，踏進大巴剎之後，却感覺沁心涼快，聽這裡的攤販說，是因為木造建築有特別的設計，讓空氣對流。他覺得是很特別的建筑设计，應該用照片記錄下來。

太平大巴剎是太平的地標，也是歷史建築。很多太平人的記憶裡，一定有大巴剎的回忆。巴剎即將整修，但巴剎里面發生的故事更應該被記錄下來。這才是巴剎最美麗的风景。

華聯中學攝影學會學生陳理樂表示，平時沒機會深入了解太平大巴剎的

歷史，透過這次和清華大學的合作，能夠走進巴剎，看看這裡人的生活面貌，這個經驗非常難得和珍貴。

“攝影學會的師生平時也會進行類似的街頭拍攝課程，若能和地方文化保存的組織合作，攜手合作保存歷史和文化，肯定會有不錯的效果。”

發揮創意 包裝成遊戲

除了攝影之外，兩校學生發揮創意，將照片和採訪資料包裝成遊戲，例如大富翁、疊疊樂和瑪里歐大冒險，鼓勵社會大眾走進大巴剎，就像是一場遊戲一樣，肯定會有意想不到的收获。

除了在校內展出，此次攝影和圖文展覽也將在太平Bankaya文具店內展出，歡迎社會大眾踴躍前往參觀。

瓜拉光華小生校外賽表... 瓜拉光華小生校外賽表... 瓜拉光華小生校外賽表...



瓜拉光華小生校外賽表

【檳城6日訊】瓜拉光華小生校外賽表... 瓜拉光華小生校外賽表... 瓜拉光華小生校外賽表...



霹靂中華文詩歌朗誦賽 華聯獨中表現出彩

【太平6日訊】參加第4屆全霹靂中華文詩歌朗誦比賽，華聯獨中學生獲得不俗表現，在初中及高中分別奪得冠軍。

該校的初中代表吳《蒼蠅》一詩在冠軍，隊員有張悅儀、鄧依晴、郭浩恩和杜軒慧；高中組代表李詩玲與吳《老爸的皺紋》一詩，獲得冠軍。

指導老師洪瑞吉表示，語言到文字就像一套武功秘訣，不是一時三刻可以掌握的，它需要時間的磨練，經驗的累積才有那麼一丁點收获。

他指出，此比賽是今年詩歌朗誦的最後一站，學生和老師都將盡全力做到最好，惟也需要感謝學生和家長的配合，因為他們每天放學後都願意留下來練習。

〈星州日報〉報導志工團於太平大巴剎訪問，與策展於華聯中學

柒、贊助及感謝名單

一、感謝支持我們的公部門



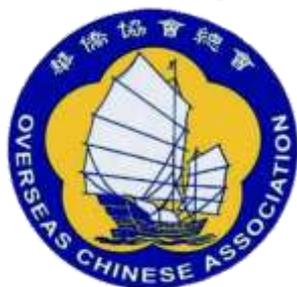
教育部青年發展署

Youth Development Administration, Ministry of Education

教育部青年發展署

二、感謝支持我們的企業及協辦單位

Taiwan Imaging Tek Corp.



清華大學校友會

Association of NTNU Alumni



財團法人嘉義市
福添福社會福利基金會
Fu-Tian-Fu Social Welfare Foundation



財團法人陳定南教育基金會



新萬仁製藥

三、感謝十八丁及太平的人們



看見十八丁組織	蔡依霖、蔡漢倫、王凌翠
明義大哥一家人	陳明義、Kelly、陳家勁、陳家宏
Eye 旅太平	戴于玲
炭窯老闆	KY
華聯獨中	陳有泉老師、Eluna 老師
新板新民華小	陳翠雲校長、黃秀儀老師



2019 NATIONAL
TSING HUA UNIVERSITY
INTERNATIONAL VOLUNTEER
TEAM



清梅足馬、愛在大馬